

Belgische Senaat en Kamer van volksvertegenwoordigers

ZITTING 2000-2001

15 JUNI 2001

Het Belgische voorzitterschap
van de Raad van de Europese Unie
(1 juli — 31 december 2001)

De prioriteitennota

VERSLAG

NAMENS HET FEDERAAL ADVIESCOMITÉ
VOOR DE EUROPESE AANGELEGENHEDEN(1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEREN
MAHOUX (S) EN DE CROO (K)

(1) Samenstelling van het Adviescomité:
Voorzitter: de heer Mahoux.

A. Kamer van volksvertegenwoordigers:

Leden: de heer Desimpel, mevrouw Moerman, de heren Eyskens, Van Rompuy, de dames Gerkens en Talhaoui, de heren Moriau, Clerfayt, Van den Eynde, Van der Maelen.

Plaatsvervangers: de heren Lano, Van Aperen, Versnick, De Crem, mevrouw D'Hondt, de heer Pinxten, mevrouw Dardenne, de heren Tavernier, Vanoost, Delizée, mevrouw Barzin, de heren Bouteica, Tastenhoye, Derycke.

B. Senaat:

Leden: de heer De Grauwe, mevrouw Kestelijn-Sierens, de heren Steverlynck, Van Den Brande, mevrouw Laloy, de heren Mahoux, Monfils, Creyelman, Timmermans, Morael.

Plaatsvervangers: de heer Geens, mevrouw Taelman, de heer Kelchtermans, de dames Thijs en Lizin, de heren Cornil, Bodson, Buysse, Colla, mevrouw Nagy.

C. Europees Parlement:

Leden: de heren Jonckheer, Vander Taelen, De Clercq, mevrouw Smet, de heer Ducarme, mevrouw Zrihen, de heer Vanhecke, mevrouw Van Lancker, de heren Staes en Hansenne.

Plaatsvervangers: de heer Lannoye, de dames Frassoni, Sörensen, de heren Sterckx, Beysen, mevrouw Thyssen, de heren Van Hecke, Deprez, mevrouw Ries, de heren Dehousse, Santkin, Dillen, de dames Van Brempt, Maes, de heer Grosch.

Sénat et Chambre des représentants de Belgique

SESSION DE 2000-2001

15 JUIN 2001

La présidence belge
du Conseil de l'Union européenne
(1^{er} juillet — 31 décembre 2001)

La note de priorités

RAPPORT

FAIT AU NOM DU COMITÉ D'AVIS FÉDÉRAL
CHARGÉ DES QUESTIONS EUROPÉENNES(1)

PAR MM.
MAHOUX (S) ET DE CROO (Ch)

(1) Composition du Comité d'avis:
Président: M. Mahoux.

A. Chambre des représentants:

Membres effectifs: M. Desimpel, Mme Moerman, MM. Eyskens, Van Rompuy, Mmes Gerkens et Talhaoui, MM. Moriau, Clerfayt, Van den Eynde, Van der Maelen.

Membres suppléants: MM. Lano, Van Aperen, Versnick, De Crem, Mme D'Hondt, M. Pinxten, Mme Dardenne, MM. Tavernier, Vanoost, Delizée, Mme Barzin, MM. Bouteica, Tastenhoye, Derycke.

B. Sénat:

Membres effectifs: M. De Grauwe, Mme Kestelijn-Sierens, MM. Steverlynck, Van Den Brande, Mme Laloy, MM. Mahoux, Monfils, Creyelman, Timmermans, Morael.

Membres suppléants: M. Geens, Mme Taelman, M. Kelchtermans, Mmes Thijs et Lizin, MM. Cornil, Bodson, Buysse, Colla, Mme Nagy.

C. Parlement européen:

Membres effectifs: MM. Jonckheer, Vander Taelen, De Clercq, Mme Smet, M. Ducarme, Mme Zrihen, M. Vanhecke, Mme Van Lancker, MM. Staes et Hansenne.

Membres suppléants: M. Lannoye, Mmes Frassoni, Sörensen, MM. Sterckx, Beysen, Mme Thyssen, MM. Van Hecke, Deprez, Mme Ries, MM. Dehousse, Santkin, Dillen, Mmes Van Brempt, Maes, M. Grosch.

Tijdens de voorstelling door de eerste minister aan het Parlement op 24 januari 2001 van de algemene doelstellingen van het Belgische voorzitterschap van de Europese Unie, werd overeengekomen om een volgende vergadering te wijden aan de voorstelling en de bespreking van de definitieve prioriteiten van het Belgische voorzitterschap.

Op woensdag 2 mei 2001 hebben de heren Guy Verhofstadt, eerste minister, en Louis Michel, vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, de prioriteitennota van de Regering voor het Belgische voorzitterschap van de Europese Unie voorgesteld aan het Parlement. Op dinsdag 8 mei 2001 had de gedachtewisseling plaats met de leden van het Federaal adviescomité voor de Europese Aangelegenheden, de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en de Defensie van de Senaat en de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

1. Voorstelling van de prioriteitennota voor het Belgische voorzitterschap (1)

1.1. Uiteenzetting door de heer Guy Verhofstadt, eerste minister

Ter inleiding benadrukt de eerste minister, dat de ontwerpnota van 15 december 2000, die op 24 januari 2001 werd voorgesteld in het Federale Parlement, definitief vorm werd gegeven na consultatie van het Federale Parlement, de Belgische europarlementsleden, de Europese Commissie, de sociale partners en talrijke niet-gouvernementele organisaties.

Voor wat betreft de procedure verduidelijkt de premier dat de voorstelling van de 16 prioriteiten van het Belgische voorzitterschap van de Europese Unie, op enkele maanden voor het officiële begin ervan, het eerste luik is. Er zal eveneens op 4 juli 2001 een uitgebreidere thematische nota over het voorzitterschap in het Europees Parlement worden voorgesteld. Daarnaast zal er tevens een geheel van technische programmana's per Ministerraad met de Europese Commissie worden besproken op 2 juli 2001. Deze twee bijkomende nota's zullen uiteraard ook aan het Federale Parlement worden overgemaakt. Het doel van de prioriteitennota is aan te geven welke de concrete doelstellingen zijn van het Belgische voorzitterschap. Het gaat dus niet om vage intenties. De regering wil dan ook een resultaatsverbintenis aangaan met het Parlement. Via een scorebord kunnen dan de verwezenlijkingen worden afgelezen.

De goedkeuring van de verklaring van Laeken is heel belangrijk voor het Belgisch voorzitterschap maar het is dus niet de enige prioriteit. Ook moet de prioriteitennota samen met de twee andere nota's gelezen worden, het is geen alleenstaand document.

(1) Zie bijlage.

Lors de la présentation des objectifs généraux de la présidence belge de l'Union européenne par le premier ministre au Parlement, le 24 janvier 2001, il a été convenu de consacrer une prochaine réunion à la présentation et la discussion des priorités définitives de la présidence belge.

Le mercredi 2 mai 2001, MM. Guy Verhofstadt, premier ministre, et Louis Michel, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, ont présenté au Parlement la note de priorités du Gouvernement pour la présidence belge de l'Union européenne. Le mardi 8 mai 2001, l'échange de vues a eu lieu avec les membres du Comité d'avis fédéral chargé des questions européennes, de la commission des Relations extérieures et de la Défense du Sénat ainsi que de la commission des Relations extérieures de la Chambre des représentants.

1. Présentation de la note de priorités pour la présidence belge (1)

1.1. Exposé de M. Guy Verhofstadt, premier ministre

En guise d'introduction, le premier ministre souligne que le projet de note du 15 décembre 2000 qui a été présenté au Parlement fédéral le 24 janvier 2001 a été finalisé après consultation du Parlement fédéral, des europarlamentaires belges, de la Commission européenne, des partenaires sociaux et de nombreuses organisations non gouvernementales.

En ce qui concerne la procédure, le premier ministre précise que la présentation des 16 priorités de la présidence belge de l'Union européenne, à quelques mois du début officiel de cette présidence, constitue un premier volet. Une note thématique plus détaillée sur la présidence sera par ailleurs présentée au Parlement européen le 4 juillet 2001. En outre, une série de notes-programmes techniques pour chaque Conseil de ministres sera examinée avec la Commission européenne le 2 juillet 2001. Il va de soi que ces deux notes supplémentaires seront transmises également au Parlement fédéral. Le but de la note de priorités est d'indiquer quels sont les objectifs concrets de la présidence belge. Il ne s'agit donc pas de vagues intentions. Le gouvernement s'engage par là dans une obligation de résultat vis-à-vis du Parlement. Les réalisations pourront ainsi être contrôlées au moyen d'un « tableau d'affichage ».

L'approbation de la déclaration de Laeken est très importante pour la présidence belge, mais ne constitue donc pas la seule priorité. De même, la note de priorités doit se lire en corrélation avec les deux autres notes; elle n'est pas un document isolé.

(1) Voir annexe.

In de ontwerpnota van 15 december werden zes krachtlijnen vastgesteld. Hierin kaderen de zestien prioriteiten die in vier hoofdgroepen kunnen worden ondergebracht (de interne beleidsterreinen, de uitbreiding, de externe dimensie en de toekomst van de Europese Unie).

De invoering van de euro

Op 1 januari 2002 zal de chartale euro worden ingevoerd in 12 lidstaten van de Europese Unie. Het is heel belangrijk voor het vertrouwen van de burgers in de eenheidsmunt dat de invoering op een succesvolle, gestroomlijnde wijze plaatsheeft. Daarom zal een maandelijkse monitoring van de voorbereiding door de Europese Commissie en de Eurogroep worden uitgevoerd. Ook zal een brede informatiecampagne worden gelanceerd.

Indicatoren inzake de kwaliteit van de arbeid

Het Belgische voorzitterschap zal het Europese sociale model verder ontwikkelen. De Europese Raad van Stockholm gaf aan België de opdracht om kwalitatieve en kwantitatieve tewerkstellingsindicatoren vast te leggen en te verfijnen.

Sociale zekerheid en pensioenen

Tegen eind 2001 moet overeenstemming worden bereikt over een aantal gemeenschappelijke doelstellingen die de financiële haalbaarheid van de pensioenen moet garanderen.

Fiscaliteit

De beslissingen over het fiscaal pakket moeten worden uitgewerkt en de onderhandelingen met derde landen moet worden verder gezet.

Asiel en immigratie

De Europese Raad van Tampere keurde een actieprogramma goed inzake de ruimte van vrijheid, gelijkheid en rechtvaardigheid. De Europese Raad van Laken van december 2001 zal een eerste balans opmaken van de geboekte vooruitgang. De 50e verjaardag van de Conventie van Genève dit jaar is een goed moment om een EU-statuuut inzake vluchtelingen uit te werken, zodat elke lidstaat zijn verantwoordelijkheid kan opnemen. Het Belgische voorzitterschap wil ook de strijd tegen de illegale immigratie versterken en in het bijzonder de uitwassen onder de vorm van mensenhandel en -smokkel aanpakken. Dit kan maar efficiënt gebeuren door gemeenschappelijke procedures en gemeenschappelijke maatregelen aan de buitengrenzen.

Le projet de note du 15 décembre fixait six lignes de force. Les 16 priorités, qui s'inscrivent dans ce cadre, peuvent être regroupées en quatre groupes principaux (les domaines de politique interne, l'élargissement, la dimension extérieure et l'avenir de l'Union européenne).

Introduction de l'euro

L'euro fiduciaire sera introduit dans 12 États membres de l'Union européenne le 1^{er} janvier 2002. Il est très important pour la confiance des citoyens dans la monnaie unique que cette introduction se déroule de manière harmonieuse et soit une réussite. À cet effet, une vérification mensuelle de la préparation sera effectuée par l'Union européenne et par l'Eurogroupe. On lancera également une vaste campagne d'information.

Indicateurs de la qualité de l'emploi

La présidence belge poursuivra le développement du modèle social européen. Le Conseil européen de Stockholm a confié à la Belgique la mission d'établir et d'affiner des indicateurs d'emploi qualitatifs et quantitatifs.

Sécurité sociale et pensions

Pour la fin de l'année 2001, un accord doit être dégagé sur une série d'objectifs communs destinés à garantir la faisabilité financière des pensions.

Fiscalité

Les décisions sur le paquet fiscal doivent être mises en œuvre et les négociations poursuivies avec les pays tiers.

Asile et immigration

Le Conseil européen de Tampere a approuvé un programme d'action relatif à l'espace de liberté, d'égalité et de justice. Le Conseil européen de Laeken de décembre 2001, dressera un premier bilan des progrès accomplis. Le 50^e anniversaire de la Convention de Genève, qui aura lieu cette année, est un moment adéquat pour élaborer un statut de l'Union européenne en matière de réfugiés, de sorte que chaque État membre puisse prendre ses responsabilités. La présidence belge veut également intensifier la lutte contre l'immigration illégale et en particulier les dérives de la traite et du trafic des êtres humains. Cette lutte ne pourra être efficace que si l'on applique des procédures communes et des mesures communes aux frontières extérieures.

Eurojust

België wil een politiek akkoord bereiken over het opzetten van een vaste eenheid van magistraten uit de 15 EU-lidstaten die over instructiebevoegdheid beschikt. De eenheid moet de gerechtelijke evenknie worden van Europol.

Duurzame ontwikkeling en levenskwaliteit

De Europese Raad van Göteborg zal een strategie van duurzame ontwikkeling goedkeuren. De eerste aanzetten voor de realisatie van deze strategie zullen onder het Belgische voorzitterschap worden gegeven. Verder zal de milieudimensie in het EU-transport-beleid worden geïntegreerd. Er zal ook aandacht uitgaan naar de maritieme veiligheid, de energie- en milieufiscaliteit en het bereiken van een gemeenschappelijk standpunt over reglementering inzake afvalstoffenbeheer en genetisch gemanipuleerde organismen.

Europese voedselautoriteit

De definitieve installatie van de Europese voedselautoriteit moet nog tijdens dit jaar gebeuren. De autoriteit moet een adviserende, coördinerende en effectieve rol krijgen, gebaseerd op het Belgische CONSUM-programma.

Gemeenschapsoctrooi

Over de invoering ervan moet een politiek akkoord worden bereikt, evenals over een gemeenschappelijk standpunt inzake het zesde kaderprogramma voor onderzoek en ontwikkeling.

De uitbreiding

De voortzetting van de voorbereiding van de uitbreiding van de Europese Unie is niet meer of niet minder dan het herstellen van de eenheid van het Europese continent. Dat is uiteraard één van de belangrijkste prioriteiten van het Belgische voorzitterschap. De kalender die in Nice werd uitgewerkt, zal verder worden gevolgd. Er zullen gemeenschappelijke standpunten van de Unie worden vastgesteld (bijvoorbeeld inzake vrij verkeer van personen en landbouw) en oriëntatiegesprekken worden gevoerd tijdens de Europese Raden van Gent en Laken.

Toekomst van de Europese Unie

De Europese Raad van Nice bepaalde dat de Europese Raad van Laken het debat moet opstarten dat uiteindelijk in 2004 tot een nieuwe intergouvernementele conferentie moet leiden. De verklaring van

Eurojust

La Belgique veut parvenir à un accord politique sur la création d'une unité permanente de magistrats originaires des 15 États membres de l'UE et disposant d'une compétence d'instruction. L'unité est appelée à devenir l'équivalent judiciaire d'Europol.

Développement durable et qualité de la vie

Le Conseil européen de Göteborg approuvera une stratégie de développement durable. Les premières impulsions à la mise en œuvre de cette stratégie seront données pendant la présidence belge. La dimension de l'environnement sera intégrée à la politique de transport de l'UE. La présidence belge s'intéressera aussi à la sécurité maritime, à la fiscalité énergétique et à l'écofiscalité ainsi qu'à l'élaboration d'une position commune sur la réglementation relative à la gestion des déchets et aux organismes génétiquement modifiés.

Autorité alimentaire européenne

L'installation définitive de l'autorité alimentaire européenne doit avoir lieu cette année encore. L'autorité doit se voir attribuer un rôle effectif de conseil et de coordination basé sur le programme belge CONSUM.

Brevet communautaire

Il faut parvenir à un accord politique sur l'instauration de ce brevet, de même qu'à une position commune sur le sixième programme cadre pour la recherche et le développement.

Élargissement

La poursuite de la préparation de l'élargissement de l'Union européenne n'est ni plus ni moins que le rétablissement de l'unité du continent européen. Il va de soi que c'est là une des priorités les plus importantes de la présidence belge. Le calendrier adopté à Nice sera continué. On définira des positions communes de l'Union (par exemple en matière de libre circulation des personnes et pour l'agriculture) et des discussions d'orientation seront organisées lors des Conseils européens de Gand et de Laeken.

Avenir de l'Union européenne

Le Conseil européen de Nice a prévu que le Conseil européen de Laeken devrait lancer le débat qui doit déboucher finalement, en 2004, sur une nouvelle conférence intergouvernementale. La déclaration de

Laken zal dus geen conclusies bevatten maar wel het debat structureren door een methode, een kalender en een agenda te bepalen. Ze zal ook aanzetten geven, onder de vorm van vragen, over de richting en de uitkomst van het debat.

De meerderheid van de regeringsleiders wenst de eindtermen van de Europese Unie vast te leggen. De EU is begonnen als een evolutief proces. Het moment is echter aangebroken om een beeld vast te leggen van de Europese Unie en haar functioneren. Hiervoor moeten brede nationale debatten op gang worden gebracht en worden bijdragen verwacht van het Europees Parlement, de nationale parlementen, de Europese Commissie, de constitutionele regio's in de EU en experts.

Volgens de premier moet de agenda niet beperkt blijven tot de vier punten die in de Verklaring van Nice werden vernoemd, maar moet die worden opengetrokken tot een debat over een globaal project voor Europa (onder meer de *Kompetenzordnung*). Op dit moment is de bevoegdheidsverdeling tussen het nationaal en Europees niveau gebaseerd op functionaliteit. Moet niet eerder worden gedacht aan een materiële toekenning van bevoegdheden (wat een eerder federale benadering inhoudt)? Hoe ver moet daarin worden gegaan? De methode van open vragen moet de discussie losweken en een richting aangeven.

Vooraleer de premier de heer Louis Michel aan het woord laat voor een aantal verduidelijkingen over het luik van de externe dimensie van de Europese Unie, vermeldt hij nog twee engagementen die het Belgische voorzitterschap wil aangaan. De heer Verhofstadt ziet het als de plicht van het Belgische voorzitterschap om er alles aan te doen om het Kyoto-proces te revitaliseren. Wat betreft de nieuwe onderhandelingsronde in het kader van de Wereldhandelsorganisatie, wenst de premier dat een evenwichtige en globale agenda zou worden opgesteld waarin rekening wordt gehouden met de belangen van de ontwikkelingslanden en met de sociale en milieudimensie.

1.2. Uiteenzetting door de heer Louis Michel, vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken

De vice-premier geeft enkele verduidelijkingen over de Belgische prioriteiten inzake de uitbreiding en het externe optreden van de Europese Unie.

Inzake de uitbreiding stelt de heer Michel dat de Europese Raad van Nice zijn mandaat heeft vervuld door de Unie in staat te stellen nieuwe lidstaten te verwelkomen vanaf 2002. Het Verdrag van Nice moet nu nog worden geratificeerd door de lidstaten. Dit zou een positieve boodschap zijn aan de kandidaat-lidstaten. De vice-premier is voorstander van een differentiëring tussen de kandidaten. Er kan geen einddatum voor de onderhandelingen worden vastgelegd. Het moment van toetreding hangt af van de in-

Laeken ne contiendra donc pas de conclusions, mais elle structurera le débat en fixant une méthode, un calendrier et un ordre du jour. Elle donnera également des impulsions, sous la forme de questions, pour l'orientation et l'issue du débat.

La majorité des chefs de gouvernement souhaitent fixer les objectifs finaux de l'Union européenne. L'Union européenne a commencé par être un processus évolutif. Le moment est venu d'arrêter une image de l'Union européenne et de son fonctionnement. Il faut pour cela lancer de vastes débats nationaux et des contributions sont attendues du Parlement européen, des parlements nationaux, de la Commission européenne, des régions constitutionnelles de l'UE et des experts.

Selon le premier ministre, l'ordre du jour ne doit pas rester limité aux quatre points mentionnés dans la déclaration de Nice; il doit s'élargir à un débat sur un projet global pour l'Europe (notamment la *Kompetenzordnung*). À l'heure actuelle, la répartition des compétences entre le niveau national et le niveau européen est fondée sur la fonctionnalité. Ne faudrait-il pas envisager plutôt une attribution matérielle de compétences (impliquant une approche plutôt fédérale)? Jusqu'où doit-on aller dans cette direction? La méthode des questions ouvertes doit provoquer le débat et indiquer une direction.

Avant de laisser la parole à M. Louis Michel pour des précisions sur le volet de la dimension extérieure de l'Union européenne, le premier ministre signale encore deux engagements que la présidence belge souhaite prendre. M. Verhofstadt estime qu'il est du devoir de la présidence belge de tout entreprendre pour revitaliser le processus de Kyoto. En ce qui concerne le nouveau tour de négociation dans le cadre de l'Organisation mondiale du commerce, il souhaite que l'on élabore un ordre du jour équilibré et global qui tienne compte des intérêts des pays en voie de développement ainsi que de la dimension sociale et de la dimension de l'environnement.

1.2. Exposé de M. Louis Michel, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères

Le vice-premier ministre donne quelques précisions sur les priorités belges concernant l'élargissement et l'action extérieure de l'Union européenne.

Au sujet de l'élargissement, M. Michel déclare que le Conseil européen de Nice a rempli son mandat en permettant à l'Union d'accueillir de nouveaux États membres à partir de 2002. Le Traité de Nice doit encore être ratifié par les États membres. Cela constituerait un message positif à l'intention des candidats membres. Le ministre est partisan d'une différenciation entre les candidats. On ne peut pas fixer de date finale pour les négociations. Le moment de l'adhésion dépend des efforts consentis par les candidats

spanningen van de kandidaat-lidstaten zelf. Onder het Belgische voorzitterschap zullen moeilijke onderwerpen worden aangesneden (transport, landbouw, justitie en binnenlandse zaken). Er moet ook rekening worden gehouden met de rechtmatige belangen van de burgers, onder meer inzake veiligheid, sociale rechten, immigratie en landbouw. Bovendien mag het *acquis communautaire* niet in gevaar worden gebracht.

Wat betreft het externe optreden van de Europese Unie moeten haar efficiëntie en coherentie worden verbeterd. Zo moet de hoge vertegenwoordiger van het GBVB een grotere rol spelen. Het Belgische voorzitterschap zal rond 4 assen zijn gestructureerd.

Crisisbeheersing

De Europese Unie moet crisissen kunnen beheersen door de operationalisering van een crisisbeheersingscapaciteit, met inbegrip van militaire middelen. Daartoe moet de EU akkoorden sluiten met de NAVO. De Unie moet op een gecoördineerde wijze het hele gamma van actiemiddelen die zij ter beschikking heeft voor, tijdens en na een conflict kunnen inzetten. Ook moeten de concrete instrumenten worden geïdentificeerd die kunnen worden ingezet voor de preventie van conflicten.

Stabilisatie van conflicten

De Unie moet zich actief inzetten om conflicten te stabiliseren. Voor Centraal-Afrika zal een actieplan voor vrede en ontwikkeling worden uitgewerkt. In het Midden-Oosten moet de Unie naast het ter beschikking stellen van financiële middelen, ook politieke steun verlenen aan de heropening van de vredesonderhandelingen. Ook in de Balkan moet de Unie bijdragen tot stabiliteit in de regio.

Dialogo en samenwerking met derde landen

De Unie moet een politieke dialoog voeren met derde landen. Zo moet de bevoorrechte dialoog met de Verenigde Staten worden versterkt. België zal zich ook inzetten om de dialoog en het strategisch partnerschap met Rusland verder uit te werken. Het Euro-mediterraan Partnerschap moet worden gerevitaliseerd. In het bijzonder moeten de economische hervormingen in de derde Middellandse-Zeelanden worden ondersteund. De dialoog tussen de Unie en Afrika moet verder worden gevoerd onder meer op het vlak van de schuld, de regionale economische integratie, de strijd tegen aids. Ook Azië, Oceanië en Latijns-Amerika zullen de aandacht van het Belgische voorzitterschap genieten.

membres mêmes. Sous la présidence belge, on abordera des sujets difficiles (transport, agriculture, justice et affaires intérieures). Il faut tenir compte également des intérêts légitimes des citoyens, notamment en matière de sécurité, de droits sociaux, d'immigration et d'agriculture. En outre, l'acquis communautaire ne peut pas être compromis.

Pour ce qui est de l'action extérieure de l'Union européenne, il faut en améliorer l'efficacité et la cohérence. Le haut représentant de la PESC doit ainsi jouer un rôle plus important. La présidence belge sera structurée sur 4 axes.

Gestion des crises

L'Union européenne doit pouvoir gérer les crises en opérationnalisant une capacité de gestion des crises incluant des capacités militaires. À cet effet, l'UE doit conclure des accords avec l'OTAN. L'Union doit pouvoir mettre en œuvre de manière coordonnée toute la gamme des moyens d'action dont elle dispose, et ce avant, pendant et après un conflit. Il faut également identifier les instruments concrets qui peuvent être mis en œuvre pour prévenir les conflits.

Stabilisation des conflits

L'Union doit s'engager activement dans la stabilisation des conflits. Pour l'Afrique centrale, un plan d'action pour la paix et le développement sera élaboré. En ce qui concerne le Proche-Orient, outre la mise à disposition de moyens financiers, l'Union doit soutenir politiquement la réouverture des négociations de paix. Dans les Balkans également, l'Union doit contribuer à la stabilité de la région.

Dialogue et collaboration avec les pays tiers

L'Union doit mener un dialogue politique avec les pays tiers. Il faut ainsi renforcer le dialogue privilégié avec les États-Unis. La Belgique s'emploiera également à développer le dialogue et le partenariat stratégique avec la Russie. Le Partenariat euro-méditerranéen doit être revitalisé. En particulier, il y a lieu de soutenir les réformes économiques dans les pays tiers de la Méditerranée. Le dialogue entre l'Union et l'Afrique doit être poursuivi, entre autres dans les domaines de la dette, de l'intégration économique régionale et de la lutte contre le sida. L'Asie, l'Océanie et l'Amérique latine retiendront également l'attention de la présidence belge.

Verdediging van universele waarden

De Unie zal zich inzetten om op diverse internationale fora de universele waarden zoals de rechten van de mens, de ontwapening en de ontwikkelingssamenwerking te verdedigen.

De vice-eerste minister besluit dat het elfde Belgische voorzitterschap moet leiden tot een Unie die meer politiek, zichtbaarder en actiever is op het internationale toneel.

2. Gedachtewisseling

De heer Karel Pinxten, volksvertegenwoordiger, deelt de opmerkingen en de kritiek van de CVP-Kamerfractie mee over de nota van de eerste minister. Volgens hem bevat de nota te veel prioriteiten (zestien) waarvan enkele niet als reële prioriteiten, voortvloeiend uit een voorafgaande politieke keuze, kunnen worden beschouwd. Zij liggen eerder in het verlengde van het Zweedse voorzitterschap (uitvoering van vroegere beslissingen) of zijn slechts eenvoudige intentieverklaringen. Slechts vijf punten verdienen de kwalificatie van « echte prioriteit » : de grensoverschrijdende criminaliteit, het asiel- en immigratiebeleid, de voedselveiligheid, de deelname van de constitutionele regio's aan het communautaire beslissingsproces evenals de uitvoer van wapens en de strijd tegen de illegale handel in lichte wapens.

Inzake het fiscale pakket merkt de spreker op dat het Belgische voorzitterschap zich beperkt tot het buitenlandse luik, wat een sterke reductie is van wat oorspronkelijk was afgesproken in december 1998.

Inzake een beleid van duurzame ontwikkeling is er een eerste aanzet, maar moet de inhoud worden verduidelijkt.

De voorstellen inzake de Europese voedselautoriteit wijken af van de brede politieke consensus die daarover in België heerst evenals van de voorstellen van de Europese Commissie ter zake.

Wat de uitbreiding betreft, is er geen concrete resultaatsverbintenis vanwege het Belgische voorzitterschap.

Wat de buitenlandse dimensie van het EU-beleid betreft, past het om de acties te verduidelijken die het Belgische voorzitterschap zal ondernemen ten aanzien van Rusland, Centraal-Afrika en het Midden-Oosten.

Voorts ontbreken initiatieven op een aantal gebieden zoals armoedebestrijding, gezondheidszorgen, de hervorming van de telecommunicatiesector, ontwapening, lawaaihinder bij nachtvluchten en mobiliteit.

Wat de energiesector en de sector van de milieufiscaliteit betreft, beperkt de nota zich tot het onderstre-

Défense des valeurs universelles

L'Union s'engagera dans les divers forums internationaux en faveur de la défense des valeurs universelles telles que les droits de l'homme, le désarmement et la coopération au développement.

Le ministre conclut que la onzième présidence belge doit déboucher sur une Union européenne qui sera plus politique, plus visible et plus active sur la scène internationale.

2. Échange de vues

M. Karel Pinxten, député, fait part des observations et critiques du groupe CVP de la Chambre à propos de la note du premier ministre. Selon lui, la note contient un trop grand nombre de priorités (seize) dont certaines ne peuvent pas être considérées comme de réelles priorités découlant d'un choix politique préalable. Elles s'inscrivent plutôt dans le prolongement de la présidence suédoise (exécution de décisions antérieures) ou ne sont que de simples déclarations d'intentions. Seuls cinq points, méritent d'être qualifiés de priorités absolues : la lutte contre la criminalité transfrontalière, la politique d'asile et d'immigration, la sécurité alimentaire, la participation des régions constitutionnelles au processus décisionnel communautaire ainsi que l'exportation d'armes et la lutte contre le trafic illégal d'armes légères.

À propos du paquet fiscal, l'orateur fait observer que la présidence belge se limite au seul volet extérieur, ce qui constitue une forte réduction comparé à ce qui avait été décidé en décembre 1998.

S'agissant de la politique de développement durable, un premier pas est fait mais il y a lieu de préciser le contenu.

Les propositions relatives à l'Autorité alimentaire européenne s'écartent du large consensus politique existant en Belgique à ce sujet ainsi que des propositions de la Commission européenne en la matière.

Concernant l'élargissement, il n'y a aucune obligation concrète de résultat de la part de la présidence belge.

En ce qui concerne la dimension extérieure de la politique de l'Union européenne, il y aurait lieu de préciser davantage les actions que la présidence belge entreprendra à l'égard de la Russie, de l'Afrique centrale et du Moyen-Orient.

Par ailleurs, les initiatives font défaut dans un certain nombre de domaines tels que la lutte contre la pauvreté, les soins de santé, la réforme du secteur des télécommunications, le désarmement, les nuisances sonores occasionnées par les vols de nuit et la mobilité.

Quant aux secteurs de l'énergie et de l'écofiscalité, la note se borne à souligner que la présidence envisage

pen van het feit dat het voorzitterschap overweegt om deze punten op de Europese agenda te zetten, en dit zonder de te bereiken doelstellingen te preciseren.

De heer Pinxten benadrukt het belang van een positieve boodschap naar de publieke opinie toe om de noodzaak van de Europese Unie duidelijk te maken. Een regelmatige dialoog tussen de leden van de federale regering en de bevoegde vaste commissies van Kamer en Senaat over het Belgische voorzitterschap acht hij essentieel. Deze vergaderingen moeten ook worden gekenmerkt door een grote mate van openheid zodat een constructieve dialoog tussen regering en Parlement kan plaatshebben, met eventuele inbreng van andere actoren van de burgermaatschappij.

De heer Pinxten heeft ook opgemerkt dat het gevaarlijk zou kunnen zijn voor de aanhangers van een dynamisch en federaal Europa om zich te storten op een inhoudelijk diepgaand debat over de verdeling van bevoegdheden (*Kompetenzordnung*). Het moment lijkt wel slecht gekozen om dit debat te openen — een debat dat in feite bestaat uit het onderzoeken van de mogelijkheden om een deel van de communautaire verworvenheden te hernationaliseren — rekening houdend met het gegeven dat kandidaat-lidstaten juist bezig zijn met het integreren van de communautaire verworvenheden in hun interne rechtsorde. Is dit een slechte vertaling in nieuwe termen van het bestaande subsidiariteitsprincipe? Is het overtuigen van eurosceptici niet het vooropgestelde doel voor de opening van dit debat?

Tenslotte stelt de heer Pinxten de vraag of de voorstelling van de prioriteiten niet te vroeg komt, wat de efficiëntie en de productiviteit van het Belgische voorzitterschap nadelig zou kunnen beïnvloeden.

De heer Dirk Van der Maelen, kamerlid, is globaal tevreden over de prioriteiten. Hij hoopt dat de idee van een *Tobin tax*, waarover Kamer en Senaat resoluties hebben aangenomen, alsnog wordt opgenomen in de volgende inhoudelijke nota. Toch wenst hij een aantal opmerkingen te maken bij het punt van de toekomst van de Europese Unie. Vooreerst wenst de heer Van der Maelen dat hierover een open parlementair debat kan plaatshebben. Hij is voorstander van een ambitieuze verklaring van Laken. Wat de methode van het debat over de toekomst van de Europese Unie betreft, is het kamerlid van oordeel dat de zuivere intergouvernementele methode moet worden verlaten, ten voordele van een methode gebaseerd op de Conventie die het Handvest van de grondrechten heeft opgesteld. Er moet wel over worden gewaakt dat er niet op basis van de nationale belangen maar vanuit een Europees perspectief wordt gediscussieerd.

Wat de bevoegdheden betreft, is de heer Van der Maelen beducht voor een discussie over een *Kompetenzordnung*. De eerste grote poging in de eerste helft van de jaren 1990 om de bevoegdheden van de Euro-

de placer ces points à l'ordre du jour des discussions européennes sans préciser les objectifs à atteindre.

M. Pinxten souligne l'importance d'un message positif à l'intention de l'opinion publique afin d'expliquer clairement la nécessité de l'Union européenne. Un dialogue régulier sur la présidence belge entre les membres du gouvernement fédéral et les commissions permanentes compétentes de la Chambre et du Sénat est, pour lui, essentiel. Ces réunions doivent aussi être caractérisées par un grand degré d'ouverture, de manière qu'un dialogue constructif puisse avoir lieu entre le gouvernement et le Parlement, avec l'apport éventuel d'autres acteurs de la société civile.

M. Pinxten fait également remarquer qu'il pourrait s'avérer dangereux pour les partisans d'une Europe fédérale et dynamique de se lancer dans un débat de fond sur la répartition des compétences (*Kompetenzordnung*). Le moment semble également mal choisi pour ouvrir ce débat — qui consiste en fait à examiner les possibilités de renationaliser une partie de l'acquis communautaire — étant donné que les États candidats sont précisément occupés à intégrer l'acquis communautaire dans leur ordre juridique interne. S'agit-il d'une mauvaise traduction du principe existant de subsidiarité? L'objectif visé par l'ouverture de ce débat n'est-il pas de convaincre les eurosceptiques?

Enfin, M. Pinxten demande si la présentation des priorités n'est pas prématurée, ce qui pourrait affecter négativement l'efficacité et la productivité de la présidence belge.

M. Dirk Van der Maelen, député, est globalement satisfait des priorités. Il espère que l'idée d'une taxe Tobin, au sujet de laquelle la Chambre et le Sénat ont adopté des résolutions, soit encore incluse dans la prochaine note. Il souhaite cependant faire quelques observations au sujet de l'avenir de l'Union européenne. Tout d'abord, M. Van der Maelen désire qu'un débat parlementaire ouvert puisse avoir lieu sur la question. Il est partisan d'une déclaration de Laeken ambitieuse. Pour ce qui est de la méthode du débat sur l'avenir de l'Union européenne, le député est d'avis qu'il faut abandonner la technique exclusivement intergouvernementale et lui préférer une méthode basée sur la Convention qui a rédigé la Charte des droits fondamentaux. On devra cependant veiller à ce que les discussions ne se fassent pas sur la base des intérêts nationaux mais s'inscrivent dans une perspective européenne.

En ce qui concerne les compétences, M. Van der Maelen redoute un débat sur une *Kompetenzordnung*. La première grande tentative de limiter les compétences de l'Union européenne, qui a été entre-

pese Unie te beperken, werd toen geneutraliseerd door de inbreng van het principe van de subsidiariteit. Dit is een heel belangrijke en flexibele techniek die toelaat dat men bevoegdheden kan verschuiven van niveau. Het vastleggen van een lijst van bevoegdheden zou het voordeel van de flexibiliteit bij de subsidiariteit teniet doen. Voorts vreest het lid dat hierdoor de sociale, fiscale en ecologische thema's niet aan bod zullen komen op het Europese niveau.

Daarnaast is de heer Van der Maelen voorstander van het opnemen in de verklaring van Laken van het concept van het «kerneuropa». Het concept houdt geen *Europe à la carte* in, maar staat voor een kern van lidstaten die samen, gebruik makend van de communautaire methode, een aantal bevoegdheden willen uitoefenen. Dit samenwerkingsverband moet wel blijven openstaan voor andere lidstaten die alsnog wensen mee te werken.

Tenslotte vraagt het lid wat de term «gemoderniseerde communautaire methode» juist inhoudt.

Mevrouw Muriel Gerkens, kamerlid, vraagt welke wetgevendende initiatieven het Belgische voorzitterschap wil realiseren. Verder wenst ze enige verduidelijking over de intenties van het Belgische voorzitterschap inzake de ecofiscaliteit, de milieudimensie in de transportsector en de sociale samenhang. Een akkoord over het gemeenschapsoctrooi lijkt haar ook onontbeerlijk.

De heer Bart Staes, Europarlementslid, merkt op dat in de prioriteitennota de oprichting van een vaste Europese eenheid van magistraten (Eurojust) niet voldoende ambitieus is. Hij benadrukt ook de dringende nood aan een Europees openbaar ministerie. Het Europees Parlement heeft de Europese Commissie er overigens toe kunnen aanzetten om een verklaring op te stellen over dit onderwerp voor de Europese Raad in Nice. Verder merkt hij op dat slechts drie landen, waaronder België, de Conventie van 1995 over de bescherming van de financiële belangen van de Europese gemeenschappen nog altijd niet hebben bekrachtigd.

Op het vlak van het Voedselagentschap vindt de heer Staes de nota eerder warrig en onjuist: ze gaat in tegen wat leeft in de Europese Commissie en het Europees Parlement. Een debat over het gemeenschappelijk landbouwbeleid is eveneens nodig.

Wat betreft het gemeenschapsoctrooi benadrukt de heer Staes dat het taalgebruik één van de problemen blijft. Hij dringt erop aan dat het gebruik van het Nederlands gevrijwaard blijft.

Het lid betreurt ook dat de invoering van een belasting op het kapitaalverkeer («Tobin»-belasting) geen deel meer uitmaakt van de prioriteiten van het voor-

prise dans la première moitié des années 90, a été neutralisée à l'époque par l'introduction du principe de subsidiarité. C'est une technique très importante et flexible, qui permet de transférer des compétences d'un niveau à l'autre. La fixation d'une liste de compétences anéantirait l'avantage de la flexibilité qu'offre la subsidiarité. De plus, le membre craint que cela ait pour conséquence que les thèmes sociaux, fiscaux et écologiques ne soient pas abordés au niveau européen.

M. Van der Maelen est en outre favorable à ce qu'on reprenne le concept de «noyau dur européen» dans la déclaration de Laeken. Ce concept n'a rien à voir avec une Europe à la carte, mais désigne un noyau d'États membres qui veulent exercer ensemble un certain nombre de compétences en utilisant la méthode communautaire. Ce partenariat doit cependant rester ouvert aux autres États membres qui souhaitent en faire partie.

Enfin, le membre demande ce que signifie exactement l'expression «méthode communautaire modernisée».

Mme Muriel Gerkens, députée, demande quelles sont les initiatives législatives que la présidence belge souhaite réaliser. Elle désire également obtenir quelques précisions sur les intentions de la présidence belge au sujet de l'ecofiscalité, de la dimension de l'environnement dans le secteur du transport et de la cohésion sociale. Un accord sur le brevet communautaire lui paraît également indispensable.

M. Bart Staes, membre du Parlement européen, fait observer que l'objectif repris dans la note de priorité concernant la création d'une unité européenne permanente de magistrats (Eurojust) n'est pas assez ambitieux. Il souligne le besoin pressant d'un ministère public européen. Le Parlement européen a d'ailleurs pu inciter la Commission européenne à faire une déclaration en la matière avant le Conseil européen de Nice. Il fait également remarquer que seuls trois pays, dont la Belgique, n'ont pas encore ratifié la Convention de 1995 relative à la protection des intérêts financiers des Communautés européennes.

Pour ce qui est de l'Agence alimentaire, M. Staes juge que la note est plutôt confuse et inexacte: elle va à l'encontre de la tendance qui prévaut au sein de la Commission européenne et du Parlement européen. Un débat sur la politique agricole commune est nécessaire également.

En ce qui concerne le brevet communautaire, M. Staes souligne que l'emploi de la langue reste un problème. Il insiste pour que l'on continue à garantir l'emploi du néerlandais.

Il regrette aussi que l'introduction d'une taxe sur les mouvements de capitaux (la taxe «Tobin») ne figure plus parmi les priorités de la présidence. Il

zitterschap en onderstreept dat het noodzakelijk is om de constitutionele regio's in het communautair beslissingsproces te betrekken.

Mevrouw Fientje Moerman, kamerlid, is van mening dat de verklaring van Laken ambitieus moet zijn. Kan er verder worden gegaan dan het louter vastleggen van de kalender, de agenda en de methode? Kan de intergouvernementele methode die nodig is voor een verdragswijziging worden veranderd? Verder verheugt zij zich over het gunstige onthaal door de eerste minister van de ideeën die de Duitse bondskanselier, de heer Schröder, heeft geformuleerd omtrent de toekomst van Europa. Zij wijst ook op de moeilijkheden van het bijeenroepen van een nieuwe Intergouvernementele Conferentie in 2004, een verkiezingsjaar voor het Europees Parlement, wat deze instelling vleugellam kan maken. Ten slotte vestigt zij de aandacht op de delicate situatie in Macedonië en vraagt ze zich af of de EU voldoende klaar is om het hoofd te bieden aan een crisis in dit land.

De heer Mark Eyskens, kamerlid, herinnert er aan dat buiten de as Parijs-Berlijn, het past dat aandacht wordt besteed aan het Angelsaksische element van de EU, namelijk Groot-Brittannië dat bevoorrechte relaties met de Verenigde Staten onderhoudt. Men moet aandacht hebben voor het betrekken van Groot-Brittannië in de monetaire en fiscale politiek van de EU door bijvoorbeeld een «12 + 1»-formule (de twaalf leden van de Eurogroep en Groot-Brittannië) te ontwikkelen waarbij het pond sterling zou worden gekoppeld aan de euro. De spreker vestigt bovendien de aandacht op het belang voor de EU en Rusland om samen met de Verenigde Staten deel te nemen aan het NMD project (*National Missile Defence*) en op het belang van een samenhangend Europees asiel- en immigratiebeleid (gelijke verdeling van de asielaanvragen tussen de lidstaten van de EU en het einde van de immigratiestop) om zo het hoofd te bieden aan het demografisch tekort.

Mevrouw Marianne Thyssen, Europarlementslid, betreurt de totale afwezigheid van een vermelding over de KMO's in de prioriteitennota en dit terwijl België tijdens zijn vorig voorzitterschap (1993) voor de eerste keer een Ministerraad had georganiseerd, gewijd aan de KMO's. Mevrouw Thyssen onderstreept ook het belang van een succesvolle introductie van de euro (voldoende aanbod van kleine eurobiljetten aan consumenten), de betrokkenheid en de rol van de regio's in het communautair beslissingsproces, het belang van *multi-level governance*, de rol van de nationale parlementen, de installatie van een Europese voedselautoriteit en het belang van het gemeenschapsoctrooi.

De heer Stef Goris, kamerlid, heeft vragen over de banden tussen de EU en de NAVO in het perspectief van het Europees veiligheids- en defensiebeleid (onder meer de houding van Turkije is problematisch) en over een eventuele deelname van de EU in de

souligne également qu'il s'impose d'impliquer les régions constitutionnelles dans le processus décisionnel communautaire.

Mme Fientje Moerman, députée, estime que la déclaration de Laeken doit être ambitieuse. Est-il possible d'aller au-delà de la fixation pure et simple du calendrier, de l'ordre du jour et de la méthode? Est-ce que la méthode intergouvernementale qui est nécessaire pour modifier les traités, peut-elle être modifiée? Elle se réjouit de l'accueil favorable réservé par le premier ministre aux idées émises récemment par le Chancelier allemand, M. Schröder, quant à l'avenir de l'Europe. Elle met aussi en lumière les difficultés de convoquer une nouvelle CIG en 2004, année qui sera celle des élections du Parlement européen, ce qui pourrait paralyser cette institution. Enfin, elle attire l'attention sur la situation délicate en Macédoine et se demande si l'Union européenne est suffisamment prête à faire face à une crise dans ce pays.

M. Mark Eyskens, député, rappelle qu'outre l'axe Paris-Berlin, il convient d'accorder toute l'attention voulue à la composante anglo-saxonne de l'UE, à savoir la Grande-Bretagne qui entretient des relations privilégiées avec les États-Unis. Il faut veiller à impliquer la Grande-Bretagne dans la politique monétaire et fiscale de l'UE en créant, par exemple, une formule «12 + 1» (les douze pays membres de l'Eurogroupe et la Grande-Bretagne) dans laquelle la livre sterling serait liée à l'euro. L'orateur évoque par ailleurs l'importance pour l'Union européenne et la Russie de participer avec les États-Unis au projet NMD (*National Missile Defence*) et l'importance d'une politique européenne d'asile et d'immigration cohérente (répartition équitable des demandeurs d'asile entre les États membres de l'UE et fin de l'immigration «zéro») afin de faire face au déficit démographique.

Madame Marianne Thyssen, députée européenne, déplore notamment l'absence de toute mention des PME dans la note de priorités alors que la Belgique avait organisé pour la première fois un Conseil des ministres consacré aux PME lors de sa précédente présidence (en 1993). Elle souligne également l'importance d'un passage réussi à l'Euro (disponibilité suffisante de coupures en Euro), de l'implication et du rôle des régions dans le processus de décision communautaire, du «*multi-level governance*», du rôle des parlements nationaux, de la mise sur pied d'une autorité alimentaire européenne ainsi que du brevet communautaire.

Monsieur Stef Goris, député, s'interroge sur les liens entre l'Union européenne et l'OTAN dans la perspective d'une politique de sécurité et de défense européenne commune (notamment l'attitude de la Turquie s'avère problématique) ainsi que sur une

NMD (rekening houdend met het feit dat de meeste nationale parlementen daartegen zijn gekant).

Mevrouw Leen Laenens, kamerlid, onderstreept de noodzaak van de opheffing van de immigratiestop en het belang van duidelijke vooruitgang inzake de bekrachtiging van het protocol van Kyoto over de klimaatverandering. Zij vraagt ook aandacht voor de instelling van een Europese voedselautoriteit, de mogelijkheid om de Tobin-belasting toe te passen, de oplossing van de schuldenproblematiek van Afrikaansesstaten door schuldkwijtschelding en de noodzakelijke randvoorwaarden voor het heropstarten van de onderhandelingen in het kader van de Wereldhandelsorganisatie.

De heer Jacques D'Hooghe, senator, vraagt naar de toekomstige vestigingsplaats van Eurojust. Daarnaast is hij van mening dat de kwalitatieve tewerkstellings-indicatoren nogal vaag zijn. Verder vraagt hij welke de precieze criteria zijn van het scorebord ter beoordeling van het Belgische voorzitterschap. Hij verbaast er zich ook over dat een aantal ministers eigen prioriteiten hebben. Ten slotte vraagt de spreker ook aandacht voor permanente vorming (*cf.* de besluiten van de Europese Raad van Lissabon).

De heer Peter Van Houtte, kamerlid, wijst op de rol van de nationale parlementen in de controle op het Europese veiligheids- en defensiebeleid en op de mogelijkheid voor ons voorzitterschap om een conflictpreventiesysteem op te zetten.

Mevrouw Sabine de Bethune, senator, stelt vast dat er op het vlak van het externe beleid van de Europese Unie geen globale richting wordt aangegeven en dat er evenmin concrete actiepunten worden vastgelegd (te beperkte aandacht voor met name de ontwikkelingssamenwerking, de invoering van een *Tobin tax* en de beperking van de financiële speculatie, de aidsaanpak, de schuldafbouw door kwijtschelding, de strijd tegen lichte wapens, een ethische code voor bedrijven). Verder betreurt ze dat het thema van het genderevenwicht niet wordt uitgewerkt: door dit thema te bevorderen tot een horizontale beleidsprioriteit zou op een efficiënte wijze aan mainstreaming kunnen worden gedaan. Ook zou het Belgische voorzitterschap een formele Raad van ministers bevoegd voor gelijke kansen moeten organiseren. Ten slotte vraagt zij aandacht voor de positie van de vrouw in Afghanistan.

De heer Luc Van den Brande, senator, bepleit in het kader van het debat over Europese governance een grotere rol voor de constitutionele regio's in de Europese besluitvormingsprocedures. Alle bevoegdheidsniveaus (lokaal, regionaal, nationaal, Europees) moeten niet meer in een hiërarchische verhouding tot mekaar staan maar via onderlinge samenwerking en partnerschap antwoorden bieden op de vragen van de burgers. De plaats van de constitutionele regio's in de

participatie eventuele de l'Union européenne à la NMD (considérant le fait que la plupart des parlements nationaux y sont opposés).

Mme Leen Laenens, députée, souligne entre autres la nécessité de mettre fin à l'immigration « zéro » et l'importance d'aboutir à des progrès significatifs quant à la ratification du protocole de Kyoto sur les changements climatiques. Elle évoque également l'installation de l'autorité alimentaire européenne, la possibilité d'appliquer la taxe « Tobin », la solution de la problématique de la dette des États africains au moyen d'une remise de dette ainsi que les conditions préalables nécessaires permettant la reprise des négociations dans le cadre de l'Organisation mondiale de commerce.

M. Jacques D'Hooghe, sénateur, s'enquiert du lieu d'établissement futur d'Eurojust. Il estime par ailleurs que les indicateurs en matière de qualité de l'emploi sont plutôt vagues. Il demande également quels sont exactement les critères du tableau de bord qui servira à l'évaluation de la présidence belge. Il s'étonne aussi que certains ministres aient leurs propres priorités. Enfin, l'intervenant demande que l'on s'intéresse également à la formation permanente (*cf.* les conclusions du Conseil européen de Lisbonne).

M. Peter Van Houtte, député, a abordé le rôle des parlements nationaux en matière de contrôle de la politique européenne de sécurité et de défense ainsi que la possibilité pour notre présidence de mettre en place un système de prévention des conflits.

Mme Sabine de Bethune, sénatrice, constate qu'il n'y a pas d'orientation globale sur le plan de la politique extérieure de l'Union européenne et qu'on n'a pas davantage fixé des points d'action concrets (on consacre trop peu d'attention, notamment, à la coopération au développement, à l'instauration d'une taxe « Tobin » et à la limitation de la spéculation financière, à la lutte contre le sida, à la réduction de l'endettement par remise de la dette, à la lutte contre les armes légères, à l'éthique de l'entreprise). Elle déplore par ailleurs que la question de l'équilibre entre les genres n'ait pas été développée: en faisant de ce thème une priorité politique horizontale, on pourrait faire du *mainstreaming* de manière efficace. La présidence belge devrait aussi organiser un Conseil des ministres formel qui soit compétent pour l'égalité des chances. Enfin, l'intervenante demande qu'on soit attentif à la position de la femme en Afghanistan.

Dans le cadre du débat sur la gouvernance européenne, *le sénateur Luc Van den Brande* préconise que l'on renforce le rôle des régions constitutionnelles dans les processus décisionnels européens. Les différents niveaux de compétences (local, régional, national, européen) ne doivent plus entretenir des rapports hiérarchisés, mais répondre par la coopération et en partenariat aux demandes des citoyens. Il y a donc lieu de revoir, dans un esprit positif et dynamique, le

institutionele Europese architectuur moet dan ook worden herzien op een positieve en dynamische wijze. Het einddoel moet zijn de verhoging van het democratisch gehalte van de instellingen. Hij herinnert aan de idee om het globale aantal stemmen van België in de Raad te verdelen over de regio's zodat eventueel een gesplitste Belgische stemming mogelijk is. Verder bepleit de spreker de inbreng van meer horizontale subsidiariteit waardoor de levende krachten in de samenleving meer zouden kunnen worden betrokken bij de Europese besluitvorming.

De senator vindt ook te weinig terug in de nota over het verhogen van de democratische legitimiteit van de Europese instellingen en het overbruggen van de kloof tussen die instellingen en de burger. Ten slotte wenst de heer Van den Brande dat de vaste parlementaire commissies, samen met het federaal adviescomité, het voorzitterschap verder kunnen opvolgen via geregelde ontmoetingen met de bevoegde ministers.

De heer Philippe Mahoux, senator, merkt op dat de doelstelling om te komen tot kwantitatieve tewerkstellingsindicatoren haalbaar is. Hij voorziet een moeilijker debat inzake kwalitatieve indicatoren en vraagt daarover enige precisering. Inzake de sociale zekerheid merkt de spreker op dat er bepaalde minimumstandaarden zijn waaraan niet kan worden getornd (onder meer in het kader van de onderhandelingen in de Wereldhandelsorganisatie). Hij herinnert verder aan de resoluties van Kamer en Senaat over een belasting op de speculatieve kapitaalstromen. Dit onderwerp moet door het Belgische voorzitterschap worden aangekaart. Beide assemblys hebben eveneens resoluties over Birma aangenomen. Inzake de handelsbetrekkingen met dat land is het nodig dat de EU sociale, ethische en morele minimumregels doet respecteren. Ten slotte vraagt de heer Mahoux naar de mogelijkheid om de volgende verdragswijzigingen te laten bespreken in een conventie, gebaseerd op de Conventie die het Handvest van de grondrechten heeft opgesteld.

3. Replieken van de regering

3.1. Replik van de heer Guy Verhofstadt, eerste minister

Wat het tijdstip van de voorstelling van de prioriteiten door de regering betreft, herinnert de heer Verhofstadt, eerste minister, eraan dat dit in de lijn ligt van wat tijdens vorige voorzitterschappen is gebeurd (6 tot 8 weken voor het begin van het eigenlijke voorzitterschap). Zodoende heeft het Parlement nog de mogelijkheid om op een nuttig moment opmerkingen te formuleren waarmee rekening kan worden gehouden bij de voorstelling (op 2 juli 2001 voor de Europese Commissie en op 4 juli 2001 in het Europees Parlement) van het definitieve programma van het Belgische voorzitterschap.

rôle des régions constitutionnelles dans l'architecture institutionnelle de l'Europe. L'objectif final doit être de renforcer la teneur démocratique des institutions. L'intervenant rappelle l'idée de répartir entre les régions le nombre total des voix dont dispose la Belgique au Conseil, de manière à permettre éventuellement un vote belge scindé. L'intervenant se prononce en outre pour une subsidiarité horizontale accrue, qui permettrait d'associer davantage les forces vives de la société au processus décisionnel européen.

Le sénateur ne retrouve aussi que très peu de choses dans la note au sujet du renforcement de la légitimité démocratique des institutions européennes et des moyens de combler le fossé entre elles et le citoyen. Enfin, M. Van den Brande souhaite que les commissions parlementaires permanentes ainsi que le comité fédéral d'avis aient la possibilité de continuer à suivre la présidence par le biais d'entretiens réguliers avec les ministres compétents.

M. Philippe Mahoux, sénateur, déclare que l'objectif concernant les indicateurs d'emploi quantitatifs est réalisable. Il prévoit un débat difficile sur les indicateurs qualitatifs et demande des précisions à ce sujet. En matière de sécurité sociale, il souligne qu'il y a certaines normes minimales auxquelles on ne peut pas toucher (entre autres dans le cadre des négociations de l'Organisation mondiale du commerce). Il rappelle les résolutions de la Chambre et du Sénat relatives à une taxe sur les flux de capitaux spéculatifs. La présidence belge doit aborder cette question. Les deux assemblys ont adopté également des résolutions sur la Birmanie. Dans les rapports commerciaux avec ce pays, il faut que l'Union européenne fasse respecter des règles minimales sur les plans social, éthique et moral. Enfin, M. Mahoux s'enquiert de la possibilité de faire examiner les modifications futures du traité dans une convention similaire à celle qui a rédigé la Charte des droits fondamentaux.

3. Répliques du gouvernement

3.1. Réplique de M. Guy Verhofstadt, premier ministre

En ce qui concerne le moment choisi par le gouvernement pour présenter ses priorités, M. Verhofstadt, premier ministre, rappelle que cette décision se situe dans la ligne de ce qui s'est fait lors des présidences précédentes (6 à 8 semaines avant le début de la présidence effective). Le Parlement a ainsi la possibilité de formuler ses observations en temps utile, de sorte que l'on puisse en tenir compte lors de la présentation du programme définitif de la présidence belge (le 2 juillet devant la Commission européenne et le 4 juillet au Parlement européen).

De kritieken van sommige parlementsleden op het te grote aantal prioriteiten vindt de premier onterecht aangezien dezelfde leden zelf nog bijkomende prioriteiten voorstellen. De bedoeling van de regering was niet om een beperkt aantal grote thema's te kiezen waarover grote verklaringen kunnen worden afgelegd, maar om aan te geven voor welke materies zij een concreet resultaat wenst te behalen. De zestien prioriteiten zijn dan ook geen limitatieve lijst: ook andere thema's zullen behandeld worden zoals de belasting op de speculatieve kapitaalstromen (een studie daarover zal worden uitgevoerd maar een concreet resultaat tegen december 2001 is niet haalbaar).

Wat de rol van de constitutionele regio's betreft, zal de premier een gestructureerd overleg organiseren in juni 2001 met afgevaardigden van constitutionele regio's (Catalonië, Salzburg, Schotland, Beieren, Rijnland-Westfalen, Vlaanderen en Wallonië). Toch wijst hij erop dat sommige lidstaten gekant zijn tegen het opnemen van deze problematiek in de verklaring van Laken. Zij beschouwen dit als een interne aangelegenheid waarover ze autonoom beslissen.

De premier deelt de voorzichtige houding van de leden inzake het debat over de *Kompetenzordnung*. Dit is echter geen goed uitgangspunt voor het debat dat er hoe dan ook komt. Hij bepleit een offensieve strategie ter zake. Inhoudelijk beschouwt hij dit als een debat in twee richtingen, waarbij hij de nadruk wil leggen op het bekomen van bijkomende bevoegdheden voor de Unie, onder meer inzake defensie en buitenlands beleid, asiel en immigratie en minimale sociale normen. Zelfs het eenvoudigweg opnemen van het jurisprudentieel *acquis* komt neer op *Kompetenzordnung*. Ook moeten een aantal andere vragen aan de orde komen. Moet men niet eerder uitgaan van een materiële benadering van de bevoegdheidsverdeling in plaats van de nu gebruikte functionele benadering? Moet niet meer klaarheid worden geschapen inzake de instrumenten die op EU-vlak kunnen worden gebruikt? Moeten de Europese verdragen niet worden herschikt en vereenvoudigd?

Als reactie op de opmerking van de heer Eyskens over de relaties met het Verenigd Koninkrijk stelt de premier dat de relaties met alle lidstaten belangrijk zijn. Wat betreft de relatie tussen de euro en het Britse pond stelt de premier dat het opnieuw instellen van de monetaire slang (met vaste onderlinge wisselkoersen) geen goede oplossing is. Groot-Brittannië moet zelf de beslissing nemen om het pond te laten toetreden tot de euro.

Wat het asiel- en immigratiebeleid betreft, acht de premier het belangrijk dat de Unie meer inspanningen moet richten op de landen van herkomst, zodat ter plaatse meer welvaart kan worden gecreëerd. Ook

Le premier ministre comprend mal les critiques de certains parlementaires concernant le trop grand nombre de priorités, puisqu'ils proposent eux-mêmes des priorités supplémentaires. Le but du gouvernement n'était pas de choisir un nombre limité de grands thèmes sur lesquels on pourrait faire de grandes déclarations, mais d'indiquer dans quels domaines le gouvernement souhaite parvenir à un résultat concret. Les seize priorités ne constituent donc pas une liste exhaustive: on abordera aussi d'autres thèmes, comme la taxe sur les flux de capitaux spéculatifs (une étude sera réalisée à ce sujet, mais il n'est pas réaliste d'escompter un résultat concret d'ici à décembre 2001).

Concernant le rôle des régions constitutionnelles, le premier ministre organisera en juin 2001 une concertation structurée avec les délégués des régions constitutionnelles (Catalogne, Salzbourg, Écosse, Bavière, Rhénanie-Westphalie, Flandre et Wallonie). Il souligne cependant que certains États membres s'opposent à ce que cette problématique figure dans la déclaration de Laeken. Ils considèrent qu'il s'agit d'une affaire intérieure, dont ils décident de manière autonome.

Le premier ministre partage l'attitude prudente des membres au sujet du débat sur la *Kompetenzordnung*. Ce n'est toutefois pas un bon point de départ pour le débat, qui aura lieu de toute manière. Il est partisan d'une stratégie offensive en la matière. Sur le plan du contenu, il considère que c'est un débat dans deux directions, et il souhaite mettre l'accent sur l'obtention de compétences supplémentaires pour l'Union, notamment en matière de défense et de politique étrangère, en matière d'asile et d'immigration et en ce qui concerne les normes sociales minimales. Le simple fait d'intégrer l'*acquis* jurisprudentiel constitue de la *Kompetenzordnung*. D'autres questions doivent également être abordées. Ne faudrait-il pas privilégier une approche matérielle de la répartition des compétences plutôt que l'approche fonctionnelle qui est de mise aujourd'hui? Ne devrait-on pas faire davantage la clarté sur les instruments qui peuvent être utilisés au niveau de l'UE? Les traités européens ne doivent-ils pas être réaménagés et simplifiés?

Le premier ministre réagit à l'observation de M. Eyskens concernant les relations avec le Royaume-Uni en soulignant que les relations sont importantes avec tous les États membres. En ce qui concerne la relation entre l'euro et la livre britannique, le premier ministre déclare que la réinstauration du serpent monétaire (avec des cours fixes les uns par rapport aux autres) n'est pas une bonne solution. Le Royaume-Uni doit prendre lui-même la décision de faire entrer la livre dans l'euro.

Au sujet de la politique en matière d'asile et d'immigration, le premier ministre juge important que l'Union oriente davantage ses efforts sur les pays d'origine, de manière à créer plus de prospérité sur

moet de Unie zich ten opzichte van die landen minder protectionistisch opstellen. De premier gaat niet akkoord met de doemscenario's die worden aangehaald inzake massale immigratiestromen als gevolg van de uitbreiding. De vrees voor een overspoelen van de eigen arbeidsmarkt door goedkopere arbeidskrachten uit Spanje, Portugal en Griekenland is ook ongegrond gebleken na de toetreding van deze landen.

Inzake de methode die moet worden uitgewerkt voor het debat over de toekomst van de Europese Unie is een klassieke intergouvernementele conferentie onvermijdelijk om de resultaten te vertalen in verdragswijzigingen. Maar tussen het begin van dat debat in 2002 en het einde ervan (de IGC van 2004), moet een nieuwe methode worden gezocht, gebaseerd op de Conventie van de grondrechten. Het Europees Parlement en de nationale parlementen moeten volwaardig kunnen deelnemen aan dit debat. De premier kondigt aan dat hij reeds voor de top van Laken een overlegstructuur met de nationale parlementen wil opzetten.

Verder verduidelijkt de premier dat het Belgische voorstel inzake de Voedselautoriteit niet diametraal tegenover het voorstel van de Europese Commissie staat, maar verder wil gaan.

Ten slotte haalt de heer Verhofstadt de relatie van de EU met de Verenigde Staten aan. Hij benadrukt dat de EU eigen standpunten moet ontwikkelen en deze consequent moet verdedigen. Daarnaast is het echter even noodzakelijk om een permanente dialoog gaande te houden met dat land om vooruitgang te boeken in een aantal dossiers (onder meer inzake defensiebeleid, de ratificatie van het Kyoto-protocol en de onderhandelingen in het kader van de Wereldhandelsorganisatie).

3.2. Repliek van de heer Louis Michel, vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken

Wat de Balkan betreft, herinnert de minister eraan dat hij al driemaal naar Skopje en Pristina is gereisd, waarvan een keer met de trojka en in gezelschap van de heer Solana. Hij meent dat hij zich rekenschap heeft kunnen geven van de toestand op het terrein. België is bereid dat uiterst belangrijk dossier te behandelen, net als de andere landen die er aan werken. De Belgische regering gaat concrete invulling geven aan de beslissingen van de Top van Zagreb en aan de onderhandelingen over de stabiliserings- en samenwerkingsakkoorden met de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, Kroatië, Bosnië-Herzegovina en de Federale Republiek Joegoslavië en anderzijds met Albanië. België is tot de vaststelling gekomen dat het te voeren beleid op de Balkan naar een grotere regionale samenwerking tussen buurlanden moet streven. De voormelde akkoorden zullen uitvoering krijgen en worden voortgezet want die teksten stellen

place. L'Union doit aussi adopter une attitude moins protectionniste vis-à-vis des pays en question. Le ministre ne souscrit pas aux scénarios apocalyptiques prédisant des flux migratoires massifs à la suite de l'élargissement. La crainte d'assister à une invasion du marché du travail par de la main-d'œuvre bon marché en provenance de l'Espagne, du Portugal et de la Grèce ne s'est pas vérifiée non plus après l'adhésion de ces pays.

Pour ce qui est de la méthode à élaborer pour le débat sur l'avenir de l'Union européenne, une conférence intergouvernementale classique est incontournable pour traduire les résultats en modifications des traités. Mais entre le début de ce débat en 2002 et la fin de celui-ci (la CIG de 2004) on devra trouver une méthode nouvelle basée sur la Convention des droits fondamentaux. Le Parlement européen et les parlements nationaux doivent participer pleinement à ce débat. Le premier ministre annonce qu'il a l'intention de créer déjà pour le sommet de Laeken une structure de concertation avec les parlements nationaux.

Il précise par ailleurs que la proposition belge sur l'Autorité alimentaire n'est pas diamétralement opposée à celle de la Commission européenne, mais qu'elle entend aller plus loin.

Enfin, M. Verhofstadt évoque la relation entre l'UE et les États-Unis. Il souligne que l'UE doit élaborer ses propres positions et les défendre de manière cohérente. Il est cependant tout aussi indispensable de maintenir un dialogue permanent avec ce pays pour enregistrer des progrès dans certains dossiers comme la politique de défense, la ratification du Protocole de Kyoto et les négociations dans le cadre de l'Organisation mondiale du commerce.

3.2. Réplique de M. Louis Michel, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères

En ce qui concerne la région des Balkans, le ministre rappelle qu'il s'est déjà rendu à trois reprises à Skopje et à Pristina, dont une fois avec la Troïka et accompagné de M. J. Solana. Il estime qu'il a pu se rendre compte de la situation sur le terrain. La Belgique est prête à traiter ce dossier fondamental, comme tous les autres pays qui s'en occupent. Le gouvernement belge va développer le processus décidé lors du sommet de Zagreb et la négociation relative à l'accord de stabilisation et l'association avec l'ancienne République Yougoslave de Macédoine, la Croatie, la Bosnie-Herzégovine, la République fédérale de Yougoslavie et l'Albanie. La Belgique a identifié la politique à appliquer dans les Balkans: il s'agit de renforcer la coopération régionale entre pays voisins. Les accords susmentionnés seront mis en œuvre et poursuivis car ils permettront aux pays concernés de procéder aux réformes de leur système économique et

de betrokken landen in staat hun economisch en politiek systeem te hervormen, zodat zij dichterbij de lidstaten van de Europese Unie komen te staan. Naast de stabiliserings- en samenwerkingsakkoorden beschikt de Europese Unie over een efficiënt programma voor stabilisering, rehabilitatie en wederopbouw van de regio. Dat programma mag dan al een machtig instrument zijn, toch biedt het geen oplossing voor alle problemen. Denken wij maar aan de tragedie in de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië. Het is dus van belang dat de Europese Unie aanwezig blijft in de regio en zich verder inspant voor de vredes-handhaving.

De minister bevestigt andermaal dat de strategie van het Belgische voorzitterschap (in de Balkan of elders) erin zal bestaan alles in het werk te stellen om de rol van de Hoge Vertegenwoordiger voor het GBVB, de heer Solana, te versterken. Het is van essentieel belang dat de Hoge Vertegenwoordiger het enige politieke gelaat van de Europese Unie wordt in de conflictzones en overal waar de aanwezigheid van Europa is vereist. Om de duidelijke rol van de heer Solana beter doen uitkomen, moet dat beleid ook zichtbaarder worden. De minister van Buitenlandse Zaken heeft de heren Solana en Patten, lid van de Europese Commissie belast met de externe betrekkingen, aan het werk gezien in Macedonië tijdens de recente tragisch gebeurtenissen aldaar; hij heeft kunnen constateren dat beiden ontegensprekelijk blijk hebben gegeven van efficiëntie. De heer Michel wil alles doen om de doeltreffendheid, de aanwezigheid en de zichtbaarheid van de Hoge Vertegenwoordiger van het GBVB op het Europese toneel te vergroten. De Balkan is een van de steeds weerkerende thema's die het Belgische voorzitterschap zal moeten behandelen en waarvan het de ontwikkeling met veel aandacht zal volgen.

Op de precieze vraag van mevrouw Gerkens antwoordt de heer Michel dat de conferentie waarop zij alludeert, een internationale conferentie over de minst ontwikkelde landen is, die door de Verenigde Naties in de gebouwen van het Europees Parlement te Brussel wordt georganiseerd. De minister zal nagaan of de persoon over wie mevrouw Gerkens het heeft, die conferentie bijwoont. Indien dat het geval is, zal hij de uitzondering genieten die geldt voor de deelnemers aan de door de Verenigde Naties georganiseerde conferenties. De minister zal de eventuele aanwezigheid van die persoon te baat nemen om het standpunt van België en het standpunt van ons land ten aanzien van de mensenrechten te herhalen.

Wat Birma betreft, steunt België de door de IAO uitgesproken veroordeling van de dwangarbeid in dat land. De minister heeft de IAO een brief gestuurd om de organisatie mee te delen dat België zijn handelsbetrekkingen met Birma opnieuw onder de loep neemt, in het licht van die veroordeling. Op Europees niveau heeft een trojka in januari 2001 Birma bezocht. België

politique. Ces réformes visent à rendre ces pays plus proches des États membres de l'Union européenne. Outre les accords de stabilisation et d'association, l'Union européenne dispose d'un programme efficace pour stabiliser la région en assurant sa réhabilitation et sa reconstruction. Cet instrument, aussi puissant soit-il, ne résout pas tous les problèmes. Il suffit de se rappeler les événements tragiques qui se sont passés dans l'ancienne République yougoslave de Macédoine. Il est donc important que l'Union européenne maintienne une présence dans la région et qu'elle continue à s'impliquer dans le maintien de la paix.

Le ministre réaffirme que la stratégie de la présidence belge, dans les Balkans ou dans d'autres endroits, consistera à tout mettre en œuvre pour renforcer le rôle du Haut représentant pour la PESC, M. J. Solana. Il est essentiel que le Haut représentant devienne le visage politique unique de l'Union européenne dans les zones de conflit et sur les théâtres opérationnels où la présence de l'Europe est nécessaire. Il est également important de multiplier les signes visibles de cette politique afin de soutenir le rôle profilé de M. J. Solana. Le ministre des Affaires étrangères a eu l'occasion de voir travailler M. J. Solana et M. C. Patten, membre de la Commission européenne en charge des relations extérieures, en Macédoine lors des récents événements tragiques qui s'y sont produits et il a pu constater que l'un et l'autre ont fait une démonstration d'efficacité fort crédible. M. L. Michel compte mettre tout en œuvre pour renforcer l'efficacité, la présence ainsi que la visibilité du Haut représentant pour la PESC sur la scène européenne. Les Balkans constitueront l'un des sujets récurrents que la présidence belge aura à traiter et qu'elle a l'intention de suivre avec beaucoup d'attention.

À la question ponctuelle de Mme Gerkens, M. Michel répond que la conférence à laquelle elle a fait allusion, est une conférence internationale relative aux pays les moins avancés et que celle-ci est organisée par les Nations unies dans les bâtiments du Parlement européen à Bruxelles. Le ministre vérifiera si la personne citée par Mme Gerkens assiste à cette conférence. Si elle y assiste, elle bénéficiera de l'exception qui est accordée aux personnes qui participent aux conférences organisées des Nations unies. Le ministre profitera de la présence éventuelle de cette personne pour lui réitérer le point de vue de la Belgique et sa position en matière des droits de l'homme.

En ce qui concerne la Birmanie, la Belgique soutient la condamnation de l'OIT relative au travail forcé dans ce pays. Le ministre Michel a envoyé une lettre à l'OIT afin de lui signaler que la Belgique réexamine ses relations commerciales avec la Birmanie en fonction de cette condamnation. Au niveau européen, une troïka a été envoyée en Birmanie en

was daar vertegenwoordigd door de geografische directeur van het departement. Dat driemanschap, dat een politieke dialoog op gang moest brengen, heeft de Europese Unie de mogelijkheid geboden haar bezorgdheid te uiten. De Unie heeft een gemeenschappelijk standpunt ingenomen, dat ieder jaar zal worden verlengd, waarbij de contacten tussen de landen van de Europese Unie en Birma worden beperkt. België is bereid in het tweede halfjaar van 2001 een trojka naar de regio te sturen, mits beide partijen daarmee akkoord gaan. De Birmaanse junta en de oppositie hebben laten weten dat zij voorlopig de voorzetting van de bilaterale dialoog verkiezen.

De VN-Conferentie over de illegale handel in kleine en lichte wapens zal doorgaan op 9 en 10 juli 2001, onder Belgisch voorzitterschap. De bestrijding van de proliferatie van lichte wapens is een van de prioriteiten van de Belgische regering. De heer Moreels werd in die context belast met een bijzondere opdracht in het Grote-Merengebied. Hij moet in het veld het vraagstuk van de lichte wapens en van de kindsoldaten bestuderen. Op Europees niveau bestaat ter zake een gedragscode. België wenst dat ook de kandidaat-lidstaten die regels in acht nemen en zal zich daarvoor inzetten tijdens het Belgische voorzitterschap. België zal, als spreekbuis van de Europese Unie in New York, alles in het werk stellen om de samenhang van de Europese Unie te versterken in haar initiatieven en haar stellingname op de VN-Conferentie. Als gevolg van parlementaire debatten heeft de minister een brief overgezonden aan de ministers van Buitenlandse Zaken van de overige veertien landen van de Europese Unie om de gedragsregels betreffende de uitvoervergunningen voor wapens dwingend te maken en om tussen de Vijftien tot een akkoord te komen dat bepaalt dat wanneer een uitvoervergunning voor wapens wordt geweigerd door een lidstaat, ook de andere landen van de Europese Unie zich bij die beslissing aansluiten. Tot nu toe hebben dertien Europese landen het voorstel van minister Michel van de hand gewezen. Alleen de Duitse minister van Buitenlandse Zaken Fischer is bereid daarover een discussie aan te gaan. Minister Michel verbindt zich ertoe voortgang te maken in dat dossier.

De minister merkt in verband met de Amerikaanse defensieraketten op dat hij zich in dat debat heeft gemengd tijdens de jongste ministeriële NAVO-vergadering, waaraan ook VS-staatssecretaris Powell heeft deelgenomen. Minister Michel heeft het Belgische standpunt verduidelijkt en uiting gegeven aan zijn terughoudendheid ten aanzien van dat project. Hij heeft er ook met aandrang op gewezen dat een dergelijk beleid een hervatting van de wapenwedloop met zich dreigt te brengen. De heer Powell heeft in zijn antwoord blijk gegeven van veel goede wil om ter zake een grondiger discussie aan te gaan met de NAVO-landen en de ministers van Buitenlandse

janvier 2001. La Belgique y était représentée par le Directeur géographique du département. Cette troïka, envoyée dans le contexte d'un dialogue politique, a permis à l'Union européenne de faire valoir ses préoccupations. L'Union a adopté une position commune qui sera reconduite chaque année et qui limitera les contacts entre les pays de l'Union européenne et la Birmanie. La Belgique se déclare prête à envoyer une troïka dans la région dans le courant du deuxième semestre 2001 à condition que les deux parties donnent leur accord. À ce jour, la Junte et l'opposition ont fait savoir qu'elles préféreraient poursuivre leur dialogue bilatéral.

La conférence des Nations unies sur le commerce illicite des armes légères se tiendra sous présidence belge à New York le 9 et le 10 juillet 2001. La lutte contre la prolifération des armes légères est une des priorités du gouvernement belge. Dans ce contexte, M. R. Moreels a été chargé d'une mission spéciale dans la région des Grands Lacs. Il doit étudier la problématique des armes légères et des enfants soldats sur le terrain. Un code de conduite relatif à ces questions existe au niveau européen. La Belgique souhaite élargir ce cadre aux pays candidats et elle s'y emploiera sous présidence belge. En tant que porte-parole des quinze à New York, la Belgique mettra tout en œuvre pour renforcer la cohésion de l'Union européenne dans ses initiatives et dans ses prises de position au sein de la conférence des Nations unies. À la suite de débats parlementaires, le ministre L. Michel a envoyé une lettre aux ministres des Affaires étrangères des quatorze autres pays de l'Union européenne pour rendre le code relatif à la licence d'exportation d'arme plus coercitif et pour établir un accord entre les quinze selon lequel, lorsqu'une licence d'exportation d'armes est refusée par un État membre, les autres pays de l'Union européenne s'alignent également sur cette décision. À ce jour, treize pays européens ont refusé la proposition de M. Louis Michel. Seul, M. Joschka Fisher, ministre allemand des Affaires étrangères est ouvert à la discussion. Le ministre Michel s'engage à continuer de faire avancer ce dossier.

En ce qui concerne les missiles de défense américains, le ministre fait observer que lors de la dernière réunion ministérielle OTAN à laquelle participait M. Colin Powell, secrétaire d'État US, il est intervenu dans le cadre de cette discussion. Il a précisé le point de vue de la Belgique et a exprimé toutes ses réticences par rapport à ce projet. Il a également mis l'accent sur le fait qu'une telle politique faisait courir le risque de reprise de la course aux armements. Dans sa réponse, M. Colin Powell a exprimé beaucoup de bonne volonté pour entamer une discussion plus approfondie et plus sérieuse sur ce sujet avec les membres de l'OTAN et les ministres des Affaires étrangères des

Zaken van de Vijftien. Die zaak is een onderdeel van de gewijzigde algemene strategische context van de Europese veiligheid. Er komt een ontmoeting met President Bush in Göteborg en dat onderwerp zal ter sprake worden gebracht. Het maakt ook deel uit van de agenda van de politieke dialoog met Rusland. Het NMD-systeem wordt thans behandeld bij de NAVO, die bevoegd is voor de verdediging van het grondgebied van de elf landen die er lid van zijn. De minister van Buitenlandse Zaken zal erop toezien dat de bestaande verdragen niet onbezonnen op de helling worden gezet. Rusland wenst zeker te beschikken over een forum voor overleg en permanente voorlichting in verband met het EVDB. De Europese Unie zou er misschien belang bij hebben dat onderwerp te bespreken met Rusland, teneinde niet voor een voldongen feit te staan zo Rusland en de Verenigde Staten ter zake tot een akkoord zouden komen.

De Europese ministers van Buitenlandse Zaken hebben met veel aandrang gewezen op het begrip crisisbeheer, dat niet mag worden verward met het begrip Europees leger. Het betreft humanitaire opdrachten inzake evacuatie en vredeshandhaving of -herstel. De Europese Unie zal niet vanaf 1 januari 2002 de zwaarste operaties inzake crisisbeheer kunnen uitvoeren, maar zal zich in een eerste fase tevreden moeten stellen met beperktere opdrachten, zoals bijvoorbeeld evacuatieopdrachten. Dat vermogen inzake crisisbeheer zal ongetwijfeld een politieke uitwerking hebben: het zal een veel concretere inhoud geven aan het Europees buitenlandbeleid. De Europese defensie zal niet beperkt blijven tot woorden, maar ook concreet gestalte krijgen in acties in het veld. Europa zal dan eindelijk zijn rol kunnen vervullen bij het onder controle houden van de regionale conflicten. Het vermogen om crisissen te beheren begint bij het voorkomen van conflicten. Er is ter zake een werk aangevat onder het Zweedse voorzitterschap en het zal worden voortgezet tijdens het Belgische voorzitterschap, teneinde de concrete preventie-instrumenten te bepalen. Het Belgische voorzitterschap zal tevens de werkzaamheden voortzetten in verband met het burgerlijk beheer van de crisissen en op het stuk van de prioritaire domeinen, zoals de politie en het vrijwillig personeel voor het beheer van de humanitaire rampen. Ook de rechtsbijstand en het herstel van de rechtsstaat zullen worden bevorderd, waarbij in het bijzonder de nadruk zal worden gelegd op de vorming. Om die doelstellingen te halen zullen de ministers van Buitenlandse Zaken van de Vijftien onder het Belgische voorzitterschap proberen voldoende *goodwill* op Europees vlak te creëren en alle middelen bepalen waarover zij in dat verband beschikken.

Wat het EVDB betreft en meer bepaald de betrekkingen tussen de Europese Unie en Turkije, zullen de ministers van Buitenlandse Zaken hun overredingsbeleid ten aanzien van Ankara voortzetten en erop

quinze. Cette question se pose dans le contexte stratégique global de la sécurité européenne qui a changé. Une rencontre sera organisée à Göteborg avec le Président Bush et le sujet y sera abordé. Le sujet fait également partie de l'ordre du jour du dialogue politique avec la Russie. Pour l'instant le système de NMD est traité à l'OTAN, organisation compétente pour la défense territoriale des onze pays qui en font partie. Le ministre des Affaires étrangères sera attentif à ce que les traités existants ne soient pas remis en cause de façon inconséquente. La Russie souhaite vivement avoir un lieu de concertation et d'information permanente en ce qui concerne la PESD. L'Union européenne aurait peut être intérêt à discuter du sujet avec la Russie afin de ne pas être prise au dépourvu en cas d'accord éventuel entre la Russie et les États-Unis en cette matière.

Les ministres des Affaires étrangères européens ont fortement insisté sur le concept de la gestion des crises qu'il faut se garder de confondre avec la notion d'armée européenne. Il s'agit de missions humanitaires d'évacuation, de maintien et de rétablissement de la paix. L'Union européenne ne pourra pas, dès le 1^{er} janvier 2002, mener les opérations les plus lourdes en matière de gestion de crises, mais elle devra, dans un premier temps, se contenter d'effectuer des missions plus légères telles que des missions d'évacuation, par exemple. Cette capacité de gestion des crises aura un effet politique certain: elle donnera à la politique étrangère européenne un contenu beaucoup plus concret. Au delà des mots, la défense européenne se traduira par des actions sur le terrain. L'Europe pourra alors enfin jouer son rôle dans la stabilisation des conflits régionaux. La capacité de gestion des crises commence par la prévention des conflits. Un travail sur ce thème a été entamé sous présidence suédoise et sera poursuivi sous présidence belge de manière à identifier les instruments concrets de prévention. La présidence belge poursuivra également les travaux relatifs à la gestion civile des crises, aux domaines prioritaires tels que la police et le personnel volontaire pour la gestion des catastrophes humanitaires. L'assistance judiciaire ainsi que le rétablissement de l'état de droit seront également développés en mettant particulièrement l'accent sur la formation. Pour atteindre ces objectifs, les ministres des Affaires étrangères des Quinze essaieront, sous présidence belge, de créer un « *goodwill* » suffisant au niveau européen et d'identifier tous les moyens dont ils disposent en la matière.

En ce qui concerne la PESD et plus particulièrement les relations entre l'Union européenne et la Turquie, les ministres des Affaires étrangères poursuivront leur politique de persuasion à l'égard d'Ankara

aandringen dat de beslissingsautonomie van de Europese Unie inzake crisisbeheer behouden moet blijven. De onverzoenlijkheid van Ankara dreigt nadelig te zijn voor de band tussen de Europese Unie en de NAVO, waarvan Turkije deel uitmaakt. De ministers van Buitenlandse Zaken blijven openstaan voor elk overleg met Turkije in NAVO-verband over hun veiligheidsbekkernis. Zij zijn bereid besprekingen te voeren over het vraagstuk van een bijzondere status, op voorwaarde dat dit het *acquis* van Nice niet in gevaar brengt. België heeft de Turkse overheid al herhaaldelijk gecontacteerd om dat vraagstuk te bespreken en hoopt dat daar in de komende weken op de ministeriële vergadering van de NAVO in Budapest een oplossing voor wordt gevonden. Minister Michel heeft er tijdens zijn ontmoeting met VS-staatssecretaris Powell te Washington bijzonder op aangedrongen dat de Verenigde Staten de ministers van Buitenlandse Zaken van de Europese Unie zouden kunnen helpen Turkije ervan te overtuigen een opener houding in die zaak aan te nemen.

Met betrekking tot ontwikkelingssamenwerking zal het Belgische voorzitterschap zorgen voor de opvolging van de top «Europese Unie — Afrika», die met het samenroepen van de top van Caïro onder het Portugese voorzitterschap is gestart. Onder het Belgische voorzitterschap zal eveneens een ministeriële vergadering worden georganiseerd. Die zou het mogelijk moeten maken kwesties aan te pakken die belangrijk zijn voor de toekomst van Afrika, zoals de preventie van conflicten, de vermindering van de schulden van de Afrikaanse landen, de economische integratie op regionaal vlak, het milieu, de voedselzekerheid, de eerbiediging van de democratie en de mensenrechten, de strijd tegen aids en de teruggave van culturele goederen. Ten slotte zal het Belgische voorzitterschap er zich op toeleggen de bepalingen van de Overeenkomst van Kotonou tussen de Europese Unie en de ACS-landen ten uitvoer te brengen. Die onderwerpen zullen ook aan bod komen op de ministeriële vergadering van de WHO in Doha, waar België de Europese Unie zal vertegenwoordigen. België zal ook aanwezig zijn op de vergadering van de G7 in Genua, waar de vraagstukken ontwikkeling en aids op de agenda zullen staan.

Over het schuldenvraagstuk zal in de regering vermoedelijk een technisch-politieke werkgroep worden opgericht. Aangaande de begroting voor ontwikkelingssamenwerking is minister Michel van mening dat men zich de vraag moet stellen of de Europese Unie niet veeleer dan regelmatig de bijdragen voor de grote internationale organisaties te verhogen, een deel van de bedragen die niet voor precieze projecten worden uitgegeven, moet gebruiken om de schulden van die landen tegenover de Europese Unie daadwerkelijk te verminderen. De Europese Unie staat niet toe de gevolgen van die schulden in de begroting te verrekenen. Voor de lidstaten vormt dit een begrotingspro-

et ils insisteront sur le fait que l'autonomie de décision de l'Union européenne en matière de gestion des crises doit être préservée. L'intransigeance d'Ankara risque d'être préjudiciable au lien qui unit l'Union européenne à l'OTAN dont la Turquie fait partie. Les ministres des Affaires étrangères resteront ouverts à toute discussion avec la Turquie au sein de l'OTAN à propos de ses préoccupations de sécurité. Ils se déclarent prêts à discuter de la question d'un statut particulier à condition que celui-ci ne remette pas en cause l'acquis de Nice. La Belgique a déjà approché les autorités turques à plusieurs reprises afin de discuter de la question. Elle espère que celle-ci sera résolue lors de la réunion ministérielle de l'OTAN à Budapest dans les prochaines semaines. Le ministre Michel, lors de sa rencontre avec M. Colin Powell, secrétaire d'État US, à Washington a particulièrement insisté pour que les États-Unis puissent aider les ministres des Affaires étrangères de l'Union européenne à convaincre la Turquie d'adopter une attitude plus ouverte sur le sujet.

En ce qui concerne la coopération au développement, la présidence belge assurera le suivi du sommet «Union européenne — Afrique» qui a été amorcé sous présidence portugaise avec la convocation du sommet du Caire. Une réunion ministérielle sera également organisée sous présidence belge. Elle devrait permettre d'aborder des questions importantes pour l'avenir de l'Afrique, à savoir la prévention des conflits, la réduction de la dette des pays africains, l'intégration économique régionale, l'environnement, la sécurité alimentaire, le respect de la démocratie et des droits de l'homme, la lutte contre le sida et la restitution des biens culturels. Enfin, la présidence belge s'attachera à mettre en œuvre les dispositions de l'accord de Kotonou entre l'Union européenne et les pays de la zone «Caraïbe et Pacifique». Ces sujets seront également abordés lors de la réunion ministérielle de l'OMC de Doha où la Belgique représentera l'Union européenne. La Belgique sera également présente à Gênes lors de la réunion du G7 au cours de laquelle les problématiques du développement et du sida seront à l'ordre du jour.

La question de la dette fera probablement l'objet d'un groupe de travail à la fois technique et politique au sein du gouvernement. En ce qui concerne le budget de la coopération au développement, le ministre Michel est d'avis qu'il faut se poser la question de savoir si l'Union européenne ne devrait pas, plutôt que d'augmenter régulièrement les contributions accordées aux grandes organisations internationales, utiliser une partie des sommes que l'on n'arrive pas à engager dans des projets précis, à la réduction réelle de la dette de ces pays vis à vis de l'Union européenne. L'Union européenne ne permet pas d'annuler les effets de cette dette dans le budget. Cela pose un

bleem : het loutere vermoeden dat die schulden nooit zullen worden terugbetaald, volstaat niet om ze in de « winst- en verliesrekening » op te nemen. De Ministerraad heeft beslist het voorstel van minister Michel grondiger te bespreken met de heer Boutmans en met een aantal andere betrokken ministers, waaronder de minister van Financiën. Het doel van die operatie bestaat erin voluntaristische formules te vinden en het voorbeeld te geven.

De voorzitters-rapporteurs,

Philippe MAHOUX (S)
Herman DE CROO (K)

problème budgétaire aux États membres : ils ne leur est pas permis d'affecter cette dette au compte « pertes et profits » simplement parce qu'ils estiment que cette dette ne sera jamais remboursée. Le Conseil des ministres a décidé d'étudier la proposition du ministre Michel de façon plus approfondie avec M. Boutmans et avec un certains nombres d'autres ministres intéressés dont le ministre des Finances. Le but de cette opération consiste à trouver des formules volontaristes et à montrer l'exemple.

Les présidents-rapporteurs,

Philippe MAHOUX (S)
Herman DE CROO (Ch)

BIJLAGE

DE PRIORITEITENNOTA VAN DE BELGISCHE REGERING VOOR HET BELGISCHE VOORZITTERSCHAP VAN DE EUROPESE UNIE

Van 1 juli tot 31 december 2001 neemt België het voorzitterschap waar van de Europese Unie. Dit voorzitterschap komt op een cruciaal ogenblik van de Europese eenwording. De Unie heeft enkele maanden geleden een nieuw verdrag aangenomen, dat de uitbreiding mogelijk moet maken. De Unie maakt zich op om de euro in omloop te brengen. De Unie is volop bezig met de ontwikkeling van een Europees sociaal model en wil tegen 2010 de meest dynamische kenniseconomie ter wereld worden, met een hoge economische groei en sociale bescherming en een lage werkloosheid en inflatie. De Unie heeft zich tot doel gesteld om een ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid te creëren; een ruimte ook waarin levenskwaliteit, voedselveiligheid, bescherming van het leefmilieu en duurzame ontwikkeling centraal staan. En tot slot ontwikkelt de Unie momenteel de instrumenten waarmee Europa krachtig en eensgezind kan optreden in de wereld.

België wil tijdens het voorzitterschap over de hele waaier van beleidsdomeinen van de Unie vooruitgang boeken. Op die manier moet de Unie transparanter, efficiënter, coherenter en krachtadiger worden en over een grotere democratische legitimiteit beschikken. Het Belgische voorzitterschap zal dan ook, bij de aanvang ervan, voor elk beleidsdomein en voor elke Europese Ministerraad een ambitieus en gedetailleerd programma voorstellen met duidelijke doelstellingen.

Daartoe heeft de Belgische regering zes krachtlijnen voor het voorzitterschap geïdentificeerd:

- de uitdieping van het debat over de toekomst van Europa;
- de verbetering van de arbeidskwaliteit, de bevordering van de gelijkheid van kansen en de strijd tegen uitsluiting en armoede;
- de bevordering van een duurzame economische groei en een gemeenschappelijk economisch beleid;
- de creatie van een Europese ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid;
- de bevordering van de duurzame ontwikkeling en de levenskwaliteit;
- de uitbreiding en de versterking van de externe dimensie van de Europese Unie.

Het Belgische voorzitterschap wil echter ook een aantal politieke topprioriteiten aanduiden die tijdens het tweede semester van 2001 gerealiseerd moeten worden. Voor elk van deze topprioriteiten wil het Belgische voorzitterschap, in nauwe samenwerking met het Europees Parlement, de Europese Commissie en alle lidstaten, concrete resultaten boeken.

1. Interne beleidsdomeinen: de Europese Unie moet antwoorden vinden op de uitdagingen van vandaag en morgen

De invoering van de euro

Op 1 januari 2002 wordt de euro een tastbaar feit. Nooit voorheen zal de Europese Unie zo ingrijpend in het leven van de burger zijn binnen gedrongen. Voor het eerst in de geschiedenis van de Unie zal die burger in zijn dagelijkse leven worden geconfronteerd met een concreet, tastbaar resultaat van de Europese integratie.

ANNEXE

NOTE DE PRIORITÉS DU GOUVERNEMENT BELGE POUR LA PRÉSIDENTIE BELGE DE L'UNION EUROPÉENNE

La Belgique assurera la présidence de l'Union européenne du 1^{er} juillet au 31 décembre 2001. Cette présidence vient à un moment crucial dans le cadre de l'unification européenne. L'Union européenne a approuvé il y a quelques mois un nouveau traité devant permettre l'élargissement. L'Union se prépare à la mise en circulation de l'euro. L'Union travaille actuellement à la mise au point d'un modèle social européen et entend devenir d'ici 2010 l'économie de la connaissance la plus dynamique au monde, offrant une protection sociale élevée tout en affichant une croissance économique importante ainsi que de faibles taux de chômage et d'inflation. L'Union s'est fixée comme objectif la création d'un espace de liberté, de sécurité et de justice; un espace où la qualité de la vie, la sécurité alimentaire, la protection de l'environnement et le développement durable occupent une place centrale. Enfin, l'Union développe actuellement les instruments qui lui permettront d'intervenir dans le monde de manière ferme et unanime.

Dans le cadre de la présidence, la Belgique entend enregistrer des progrès dans tous les domaines de compétence relevant de l'Union européenne. L'Union européenne doit ainsi gagner en transparence, en efficacité, en cohérence et en fermeté et jouir d'une plus grande légitimité démocratique. Par conséquent, la présidence belge présentera, dès son coup d'envoi, un programme ambitieux et détaillé reprenant des objectifs clairs pour chaque domaine de politique et chaque Conseil des ministres européen.

À cet effet, le gouvernement belge a identifié six lignes de force pour la présidence:

- l'approfondissement du débat consacré à l'avenir de l'Europe;
- l'amélioration de la qualité de l'emploi, la promotion de l'égalité des chances et la lutte contre l'exclusion et la pauvreté;
- la promotion d'une croissance économique durable et une politique économique commune;
- la création d'un espace européen de liberté, de sécurité et de justice;
- la promotion du développement durable et de la qualité de la vie;
- l'élargissement et le renforcement de la dimension extérieure de l'Union européenne.

En outre, la présidence belge entend définir une série de priorités politiques qui doivent être concrétisées durant le second semestre de l'année 2001. Pour chacune de ces priorités, la présidence belge veut engranger des résultats concrets, en étroite collaboration avec le Parlement européen, la Commission européenne et l'ensemble des États membres.

1. Domaines de politique internes: l'Union européenne doit trouver des réponses aux défis d'aujourd'hui et de demain

L'introduction de l'euro

L'euro deviendra une réalité tangible au 1^{er} janvier 2002. Jamais auparavant l'Union européenne n'est entrée de manière aussi concrète dans la vie des citoyens. Pour la première fois dans l'histoire de l'Union, le citoyen sera confronté dans son quotidien à un résultat concret et tangible de l'intégration européenne. Une

Een succesvolle invoering van de euro zal het vertrouwen van de burger in de Unie en het vertrouwen in de eenheidsmunt doen toenemen.

Een geslaagde voorbereiding van het in omloop brengen van de munten en de biljetten, is een van de allerbelangrijkste doelstellingen van het Belgische voorzitterschap. Een maandelijks monitoring door de Commissie en de Eurogroep moet het mogelijk maken om van heel nabij de maatregelen op te volgen die elke lidstaat ter zake neemt. Daarbij zal met name worden nagegaan of die maatregelen gelijklopend zijn.

Daarnaast zal een grote informatiecampaigned worden gelanceerd. De Euro is immers nog steeds onvoldoende gekend. Dergelijke campagnes zijn nodig opdat voor de hele Europese bevolking de fysieke invoering van de euro serieus en vlot kan verlopen. Bij deze communicatie zal het met name nodig zijn om eventuele bezorgdheid weg te nemen zowel bij de burgers, in het bijzonder de kwetsbare sociale groepen, als bij de bedrijven.

Indicatoren inzake de kwaliteit van de arbeid

Het Belgische voorzitterschap zal een sterke sociale dimensie omvatten en bijzondere aandacht besteden aan de uitbouw van het Europees sociaal model. Daarbij zal de klemtoon gelegd worden op de kwaliteit van de arbeid, de gelijkheid van kansen, de grotere betrokkenheid van werknemers bij economische mutaties, de modernisering van de sociale bescherming, de strijd tegen sociale uitsluiting en armoede en de duurzaamheid en de herfinanciering van de pensioenen.

De doelstelling van volledige tewerkstelling en de inspanningen inzake de kwaliteit van de arbeid moeten hand in hand gaan. Tijdens de Europese Raad van Stockholm in maart 2001 kreeg het Belgische voorzitterschap de opdracht om zowel de kwantitatieve als de kwalitatieve tewerkstellingsindicatoren te verfijnen en vast te leggen. Op kwantitatief vlak zal het voorzitterschap verbeteringen aanbrengen inzake de tewerkstellingstatistiek, onder meer op het vlak van de tewerkstellingsgraad. Op kwalitatief vlak zullen tijdens het Belgische voorzitterschap, zoals elk jaar tijdens het tweede semester, de nationale actieprogramma's inzake tewerkstelling geëvalueerd worden. Bij die evaluatie zal de kwaliteit van de arbeid een centrale bekommernis vormen. Op basis van de nationale actieplannen en het werk van de Commissie, zal een reeks van kwaliteitsindicatoren worden uitgewerkt als eerste stap naar een Europese strategie ter zake.

De modernisering van de sociale zekerheid en de duurzaamheid van de pensioenen

De Europese Unie heeft een belangrijke verantwoordelijkheid op het vlak van de sociale bescherming. Alle lidstaten worden geconfronteerd met dezelfde uitdagingen op dit vlak: de veroudering van de bevolking, de stijgende kosten van de gezondheidszorgen, de aanpassing van de sociale bescherming aan de nieuwe realiteit zoals de gewijzigde gezinsvormen of de nieuwe vormen van arbeid. Het Belgische voorzitterschap is vast van plan om de discussie over de duurzaamheid van de pensioenstelsels aan te vatten. Tussen 2000 en 2040 zal de verhouding van gepensioneerden ten overstaan van de rest van de Europese bevolking verdubbelen. Het is de bedoeling om tegen het einde van 2001 overeenstemming te bereiken over een aantal gemeenschappelijke doelstellingen die blijvende bescherming waarborgen voor de gepensioneerden en tegelijkertijd de openbare financiën te garanderen.

Het extern luik van het fiscaal pakket

Het in omloop brengen van de eurobiljetten en -munten betekent een belangrijke stap op weg naar een werkelijke eenheids-

introduction de l'euro réussie fera croître la confiance du citoyen dans l'Union européenne et dans la monnaie unique.

Une préparation réussie de la mise en circulation des pièces de monnaie et des billets constitue un des objectifs essentiels de la présidence belge. Un suivi mensuel assuré par la Commission européenne et l'Eurogroupe doit permettre de suivre de très près les mesures prises par chaque État membre dans ce domaine. On vérifiera dans ce cadre si ces mesures présentent un parallélisme.

On procédera en outre au lancement d'une grande campagne d'information. En effet, l'euro n'est pas encore suffisamment connu. Pareilles campagnes sont nécessaires pour que l'introduction physique de l'euro se déroule sereinement et sans difficulté pour l'ensemble de la population européenne. Dans le cadre de cette communication, il faudra notamment veiller à dissiper toute inquiétude éventuelle tant dans le chef des citoyens, et en particulier dans celui des groupes sociaux vulnérables, que dans le chef des entreprises.

Les indicateurs en matière de qualité de l'emploi

La présidence belge revêtera une forte dimension sociale et accordera une attention particulière au développement du modèle social européen. Dans ce cadre, l'accent sera mis sur la qualité de l'emploi, sur l'égalité des chances, sur une participation accrue des travailleurs aux mutations économiques, sur la modernisation de la protection sociale, sur la lutte contre l'exclusion sociale et la pauvreté ainsi que sur la durabilité et le refinancement des pensions.

L'objectif du plein-emploi et les efforts déployés en matière de qualité du travail doivent aller de pair. Au Conseil européen de Stockholm organisé au mois de mars 2001, la présidence belge s'est vue confier la mission d'affiner et d'établir tant les indicateurs d'emploi quantitatifs que les indicateurs d'emploi qualitatifs. Au niveau quantitatif, la présidence apportera des améliorations au niveau des statistiques d'emploi, entre autres en matière de taux d'activité. Au niveau qualitatif, les programmes d'action nationaux seront évalués dans le cadre de la présidence belge, comme c'est le cas chaque année durant le second semestre. Dans le cadre de cette évaluation, la qualité du travail occupera une place centrale parmi les préoccupations. En guise de premiers pas sur la voie d'une stratégie européenne en la matière, une série d'indicateurs de qualité seront mis au point sur la base des plans d'action nationaux et des travaux réalisés par la Commission européenne.

La modernisation de la sécurité sociale et la durabilité des pensions

L'Union européenne assume une responsabilité majeure au niveau de la protection sociale. Tous les États membres sont confrontés aux mêmes défis en la matière: le vieillissement de la population, les coûts des soins de santé sans cesse plus élevés, l'adaptation de la protection sociale aux nouvelles réalités comme les nouvelles structures familiales ou les nouvelles formes de travail. La présidence belge est fermement décidée à entamer la discussion sur la durabilité des régimes de pension. Par rapport au reste de la population européenne, la proportion de personnes pensionnées doublera entre 2000 et 2040. L'idée est de dégager d'ici la fin de l'année 2001 un accord sur une série d'objectifs communs qui garantissent une protection durable des personnes pensionnées en garantissant dans le même temps les finances publiques.

Le volet extérieur du paquet fiscal

La mise en circulation des billets et des pièces d'euro représente un pas majeur sur la voie d'un véritable marché unique. Ce

markt. Deze interne markt is nog niet volledig voltooid, onder meer op het vlak van de integratie van de financiële markten. Het Belgische voorzitterschap is daarom van plan, in samenwerking met de Commissie, om verder te werken aan de inwerkingstelling van de beslissingen die eind vorig jaar werden genomen over het fiscaal pakket (spaarfiscaliteit, belastingregelingen voor ondernemingen, interesten en royalty's). De onderhandelingen met derde landen, en meer in het bijzonder met Zwitserland, zullen worden verder gezet met het oog op een definitief akkoord over de ontwerprichtlijn inzake de spaarfiscaliteit in 2002.

Een aanzet voor een gemeenschappelijk asiel- en migratiebeleid

Op de Europese Raad van Tampere in oktober 1999 werd een ambitieus en gedetailleerd actieprogramma goedgekeurd dat moet leiden tot het tot stand komen van een gemeenschappelijke ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid. Het moet gaan om een open en controleerbare ruimte die gebaseerd is op de Europese beginselen van openheid, vrijheid en gastvrijheid, solidariteit, niet-discriminatie, respect voor mensenrechten en voor de menselijke waardigheid en respect voor de waarde van een multiculturele samenleving.

Op de Europese Raad van Brussel-Laken in december 2001 zal het Belgische voorzitterschap de balans opmaken van de vooruitgang.

Prioriteit zal het voorzitterschap verlenen aan het tot stand komen van een gemeenschappelijk asiel- en migratiebeleid. Wat asiel betreft, zal de nadruk liggen op de harmonisering van de toekenningsprocedures en van het onthaal van vluchtelingen. Vluchtelingen hebben immers recht op de bescherming van de Europese Unie. Aan dit uitgangspunt mag niet worden geraakt, zeker niet nu dit jaar de 50e verjaardag van de Conventie van Genève wordt gevierd. Daarnaast is het echter zaak om een billijker lastenverdeling uit te werken en nauwkeuriger te bepalen welke lidstaat de asielaanvraag dient te behandelen.

Wat immigratie betreft zal een aanzet gegeven worden voor een overkoepelend beleid waarin plaats is voor de vele facetten van het probleem: preventie en partnershipontwikkeling met de landen van herkomst, het beheer van de migratiestromen, integratie, tewerkstelling.

Het voorzitterschap zal de strijd tegen de illegale immigratie opvoeren, zeker wat betreft de menshandel en mensensmokkel. Bij de versterking van de gemeenschappelijke regeling voor de controle van de buitengrenzen van Schengen, moeten de kandidaat-lidstaten betrokken worden. In de toekomst zullen zij immers, met de steun van de Europese Unie, in het controlesysteem worden ingepast. Met name zal, in het kader van de strijd tegen de mensenhandel, een actie van het type « high impact » worden georganiseerd aan de toekomstige buitengrenzen van de Europese Unie.

Een vaste Europese eenheid van magistraten: Eurojust

Het Belgische voorzitterschap is vast van plan om tijdens het tweede semester van 2001 tot een politiek akkoord te komen over de oprichting van de definitieve Eurojust. Eurojust is een in Brussel gevestigde vaste eenheid van magistraten met instructiebevoegdheid. Bedoeling van Eurojust is de strafrechtelijke samenwerking tussen de lidstaten, evenals de strijd tegen de internationale misdaad, te versterken. Aldus moet Eurojust de justitiële evenknie worden van Europol.

De duurzame ontwikkeling en de zorg voor een betere levenskwaliteit

De uitdaging voor de duurzame ontwikkeling bestaat erin om enerzijds het de burgers mogelijk te maken om in een gezonde

marché interne n'est pas encore complètement achevé, entre autres au niveau de l'intégration des marchés financiers. La présidence belge de l'Union européenne envisage pour cette raison de s'atteler, en collaboration avec la Commission européenne, à l'entrée en vigueur des décisions prises à la fin de l'année passée dans le cadre du paquet fiscal (fiscalité d'épargne, règlements fiscaux pour des entreprises, intérêts et redevances). Les négociations avec des États tiers, et plus particulièrement avec la Suisse, seront poursuivies en vue de dégager en 2002 un accord définitif sur le projet de directive en matière de fiscalité d'épargne.

L'amorce d'une politique commune en matière d'asile et d'immigration

Au Conseil européen de Tampere organisé au mois d'octobre 1999 a été approuvé un programme d'action ambitieux et détaillé qui doit conduire à la création d'un espace commun de liberté, de sécurité et de justice. Il doit s'agir d'un espace ouvert et contrôlable fondé sur les principes européens d'ouverture, de liberté et d'hospitalité, de solidarité, de non-discrimination, de respect des droits de l'homme et de la dignité humaine et des valeurs d'une société multiculturelle.

Dans le cadre du Conseil européen de Bruxelles-Laeken qui se tiendra au mois de décembre 2001, la présidence belge dressera le bilan des progrès enregistrés.

La présidence accordera la priorité à l'élaboration d'une politique commune en matière d'asile et de migration. Pour ce qui est de l'asile, l'accent sera mis sur l'harmonisation des procédures d'octroi et sur l'accueil des réfugiés. En effet, les réfugiés ont droit à la protection de l'Union européenne. Ce principe ne peut être remis en question et certainement pas cette année qui nous verra célébrer le 50^e anniversaire de la Convention de Genève. En revanche, il importe également de dégager une répartition plus équitable de la charge et de déterminer avec plus de précision à quel État membre revient la responsabilité de traiter la demande d'asile.

Pour ce qui est de l'immigration, une première impulsion sera donnée en faveur de l'élaboration d'une politique d'ensemble tenant compte des multiples facettes du problème: la prévention et le développement de partenariats avec les pays d'origine, la gestion des flux migratoires, l'intégration, l'emploi.

La présidence intensifiera la lutte contre l'immigration illégale, certainement en ce qui concerne la traite des êtres humains. Les États candidats à l'adhésion doivent être associés au renforcement de la réglementation commune pour le contrôle des frontières extérieures de Schengen. En effet, ils seront à l'avenir intégrés dans le système de contrôle, avec le soutien de l'Union européenne. Dans le cadre de la lutte contre la traite des êtres humains, une action du type « high impact » sera notamment organisée aux futures frontières extérieures de l'Union européenne.

Une unité européenne permanente de magistrats: Eurojust

La présidence belge est fermement déterminée à dégager, durant le second semestre de l'année 2001, un accord politique relatif à la création d'un Eurojust définitif. Établie à Bruxelles, Eurojust est une unité permanente de magistrats qui dispose d'une compétence d'instruction. L'objectif d'Eurojust est de renforcer la collaboration pénale entre les États membres ainsi que la lutte contre le crime international. Eurojust est ainsi appelé à devenir l'équivalent judiciaire d'Europol.

Le développement durable et le souci d'une meilleure qualité de vie

Le défi que représente le développement durable consiste d'une part à permettre aux citoyens de vivre dans un environnement sain

omgeving te leven en anderzijds de economische vooruitgang ten dienste te stellen van de mens, door middel van een continue verbetering van de levensstandaard en de levenskwaliteit. Dit veronderstelt een heroriëntering van bepaalde niet-duurzame productie- en consumptiepatronen. Deze heroriëntering vormt een van de hoofdbekommernissen van het Belgische voorzitterschap. Centraal daarbij zal de uitvoering staan van de Europese strategie voor duurzame ontwikkeling, die door de Europese Raad van Göteborg in juni 2001 zal worden goed gekeurd. Deze nieuwe strategie is erop gericht om het geheel van de beleidsdomeinen van de Europese Unie te oriënteren op duurzame ontwikkeling in zijn drie aspecten (economische groei, sociale cohesie en bescherming van het leefmilieu).

Het Belgische voorzitterschap zal een eerste aanzet geven tot de uitvoering van deze strategie, meer bepaald door het vastleggen van precieze doelstellingen en concrete indicatoren. Daarnaast zal het voorzitterschap bijzondere aandacht besteden aan de integratie van de milieudimensie en de duurzame ontwikkeling in het transportbeleid van de Unie. Zo zal het Belgische voorzitterschap zich bijvoorbeeld inspannen om het tweede pakket maatregelen inzake maritieme veiligheid tot een goed einde te brengen. Tot slot wenst het voorzitterschap tijdens het tweede semester van 2001 een gemeenschappelijk standpunt te bereiken over een nieuwe reglementering inzake de preventie en het duurzaam beheer van afvalstoffen en de bevordering van milieuvriendelijke producten, evenals een gemeenschappelijk standpunt over het reguleren van de opspoorbaarheid en het labelen van genetisch gemanipuleerde organismen.

Verder is het Belgische voorzitterschap van plan om de energie- en milieufiscaliteit opnieuw op de Europese agenda te plaatsen.

De Europese voedselautoriteit

Recente landbouw- en voedselcrisissen hebben duidelijk aangetoond dat op het vlak van de bescherming van de consument absolute prioriteit moet worden verleend aan de voedselveiligheid. Het Belgische voorzitterschap is vast van plan om nog dit jaar over te gaan tot de definitieve installatie van de Europese voedselautoriteit. Het voorzitterschap is gewonnen voor een agentschap met een eigen autoriteit, veeleer dan voor een orgaan met een louter adviserende functie zoals voorgesteld door de Commissie. De oprichting van dit agentschap moet gepaard gaan met een versterking van de controle op de hele voedselketen, met name door middel van de Europeïsering van het CONSUM-programma (« Contaminant Surveillance System », het Belgische programma dat de agrovoedselketen bewaakt) en het invoeren van een positieve lijst inzake de samenstelling van diervoeders, in de context van de hervorming van een duurzame en leefbare landbouw.

Het gemeenschapsoctrooi

Onderzoek en ontwikkeling vormen de motor van tewerkstelling en economische groei. De Europese Unie besteedt nog steeds aanzienlijk minder middelen aan onderzoek en ontwikkeling dan de Verenigde Staten en Japan. Hieraan moet verholpen worden, onder meer door de creatie van een Europese ruimte van onderzoek en innovatie. Het Belgische voorzitterschap zal hieraan actief meewerken en wenst tijdens het tweede semester van 2001 een politiek akkoord te bereiken over het gemeenschapsoctrooi, evenals een gemeenschappelijk standpunt inzake het zesde kaderprogramma voor onderzoek en ontwikkeling.

et d'autre part à mettre le progrès économique au service de l'homme, par le biais d'une amélioration continue des niveaux de vie et de la qualité de la vie. Cela suppose la réorientation de certains modèles non durables de production et de consommation. Cette réorientation constitue une des principales préoccupations de la présidence belge. La mise en œuvre de la stratégie européenne de développement durable — qui sera approuvée par le Conseil européen de Göteborg organisé au mois de juin 2001 — occupera à cet égard une place centrale. Cette nouvelle stratégie vise à aligner l'ensemble des domaines de politique de l'Union européenne sur les trois aspects composant le développement durable (la croissance économique, la cohésion sociale et la protection de l'environnement).

La présidence belge donnera une première impulsion à la mise en œuvre de cette stratégie, plus particulièrement en déterminant des objectifs précis et des indicateurs concrets. De plus, la présidence accordera une attention particulière à l'intégration de la dimension environnementale et de développement durable dans la politique de transport de l'Union européenne. Par exemple, la présidence belge travaillera à l'aboutissement du deuxième paquet de mesures en matière de sécurité maritime. Enfin, la présidence souhaite dégager, durant le second semestre de l'année 2001, une position commune par rapport à une réglementation nouvelle en matière de prévention et de gestion durable des déchets et de promotion de produits non polluants, ainsi qu'une position commune sur la régulation sur la traçabilité et l'étiquetage des organismes génétiquement manipulés..

En outre, la présidence belge envisage de placer à nouveau la fiscalité énergétique et l'écofiscalité à l'ordre du jour des discussions européennes.

L'Autorité alimentaire européenne

De récentes crises agricoles et alimentaires ont clairement montré qu'en matière de protection des consommateurs, la priorité absolue devait être accordée à la sécurité alimentaire. La présidence belge est fermement déterminée à procéder cette année encore à l'installation définitive d'une autorité alimentaire européenne. La préférence de la présidence va davantage à la mise sur pied d'une agence disposant d'une autorité propre plutôt qu'à la création d'un organe n'ayant qu'une simple compétence d'avis, comme proposé par la Commission européenne. La mise en place de cette agence doit s'accompagner d'un renforcement du contrôle sur l'ensemble de la chaîne alimentaire, notamment au moyen d'une application généralisée du programme CONSUM (« Contaminant Surveillance System », le programme belge chargé de surveiller la chaîne agro-alimentaire) au niveau européen, ainsi que de l'introduction d'une liste positive en matière de composition des aliments pour animaux, dans le contexte de la réforme d'une agriculture durable et vivable.

Le brevet communautaire

La recherche et le développement constituent les moteurs de l'emploi et de la croissance économique. L'Union européenne consacre à la recherche et au développement des moyens encore toujours inférieurs aux moyens affectés par les États-Unis et le Japon. Il convient de pallier cette situation, entre autres par le biais de la création d'un espace européen de recherche et d'innovation. La présidence belge y collaborera activement et souhaite dégager, durant le second semestre de l'année 2001, un accord politique en matière de brevet communautaire de même qu'une position commune par rapport au sixième programme-cadre pour la recherche et le développement.

2. Het vastberaden verderzetten van de uitbreiding: naar een herstel van de Europese identiteit

Historisch gezien raakt de verwezenlijking van de uitbreiding aan de ziel zelf van de Europese Unie. Het gaat om het delen van gemeenschappelijke waarden inzake de politieke democratie, de eerbiediging van de mensenrechten, de sociale bescherming van zwakkeren, de bescherming van minderheden, de markteconomie en het vreedzaam samenleven in een rechtstaat. Met de uitbreiding wordt opnieuw aangeknoopt met de geografische, politieke en culturele identiteit van Europa. De uitbreiding is dan ook een van de belangrijkste prioriteiten van het Belgische voorzitterschap.

Het voorzitterschap zal, in samenwerking met de Commissie, de toetredingsonderhandelingen verder zetten volgens het schema en de kalender die door de Europese Raad van Nice in december 2000 werden goedgekeurd. Prioriteit zal worden verleend aan het vastleggen van gemeenschappelijke standpunten van de Unie, en aan brede oriëntatiediscussies op de Europese Raden van Gent en Brussel-Laken. Elke kandidaat-lidstaat zal behandeld worden volgens zijn eigen verdiensten op basis van de volledige en daadwerkelijke overname van het communautair acquis.

3. De externe dimensie van de Europese Unie: naar een stabilisering van het Europese continent en een versterking van de Europese stem in de wereld

Het Belgische voorzitterschap zal de inspanningen van vorige voorzitterschappen verder zetten om de efficiëntie en de coherentie van de externe acties van de Europese Unie en de lidstaten te verbeteren. Dit impliceert een meer prominente rol voor de Secretaris-Generaal/Hoge Vertegenwoordiger en een versterking van het overleg tussen deze laatste en de Commissie.

Het respect voor de mensenrechten is een van de basisuitgangspunten bij het bepalen van het Belgisch buitenlands beleid. Het Belgische voorzitterschap is vast van plan om dit uitgangspunt ook bij het vastleggen van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid van de Europese Unie een prominente plaats te geven.

Het Belgische voorzitterschap zal zich inspannen voor de uitvoering van de akkoorden van Cotonou, via de samenwerking met landen in conflictsituaties en via de betrokkenheid van het maatschappelijk middenveld.

Het Europees Veiligheids- en Defensiebeleid

De publieke opinie is gewonnen voor de verdere uitbouw van een eigen Europese defensie-identiteit, zoals een recente Eurobarometer aantoonde. Deze verdere uitbouw staat centraal in het Belgische voorzitterschap. De Europese Raad van Brussel-Laken in december 2001 moet de Europese Unie operationeel verklaren op het vlak van crisisbeheer. Dit betekent dat tegen het einde van het voorzitterschap de structuren permanent moeten zijn en de procedures goedgekeurd. Het Belgische voorzitterschap zal alle nodige initiatieven nemen om dit doel te bereiken. De operationele uitwerking van het Europees veiligheids- en defensiebeleid veronderstelt immers een evenwicht tussen graduele capaciteitsverhoging, uitbouw van instrumenten en politieke ondersteuning van het Europees buitenlands beleid.

Om dit mogelijk te maken zal tijdens het Belgische voorzitterschap een tweede conferentie plaats vinden aangaande de capaciteiten die nodig zijn om de Headline Goal in 2003 te bereiken. Daarnaast zal het voorzitterschap de besprekingen verder zetten met het oog op een definitief akkoord over de samenwerking tussen de Europese Unie en de NAVO.

2. La détermination à poursuivre l'élargissement: vers un rétablissement de l'identité européenne

Considéré sous un angle historique, la concrétisation de l'élargissement touche à ce qui fait l'âme même de l'Union européenne. Il s'agit ici du partage de valeurs communes en matière de démocratie politique, de respect des droits de l'homme, de protection sociale des plus faibles, de protection des minorités, d'économie de marché et de coexistence pacifique au sein d'un État de droit. L'élargissement permet de renouer avec l'identité géographique, politique et culturelle de l'Europe. Par conséquent, l'élargissement constitue une des principales priorités de la présidence belge.

En collaboration avec la Commission européenne, la présidence poursuivra les négociations d'adhésion suivant le schéma et le calendrier approuvés par le Conseil européen de Nice de décembre 2000. Priorité sera accordée à la fixation de positions communes de l'Union européenne ainsi qu'à de larges discussions d'orientation dans le cadre des Conseils européens de Gand et de Bruxelles-Laeken. Chaque État candidat à l'adhésion sera traité selon ses propres mérites, sur la base d'une intégration totale et effective de l'acquis communautaire.

3. La dimension extérieure de l'Union européenne: vers une stabilisation du continent européen et un renforcement de la voix de l'Europe dans le concert mondial

La présidence belge poursuivra les efforts initiés par les précédentes présidences et qui visent à améliorer l'efficacité et la cohérence des actions extérieures de l'Union européenne et des États membres. Cela suppose un rôle plus important dévolu au Secrétaire général/Haut représentant, de même qu'un renforcement de la concertation entre ce dernier et la Commission européenne.

Le respect des droits de l'homme est un des principes fondamentaux sous-tendant la détermination de la politique étrangère belge. La présidence belge envisage résolument d'accorder une place majeure à ce principe de départ dans le cadre de l'établissement de la politique étrangère et de sécurité commune.

La présidence belge travaillera à la mise en œuvre des accords de Cotonou via la coopération avec les pays en conflit et via l'implication de la société civile.

La politique européenne de sécurité et de défense

Comme l'a récemment révélé un eurobaromètre, l'opinion publique est favorable à ce que l'on poursuive l'élaboration d'une identité européenne propre en matière de défense. La poursuite de cet exercice occupera une place centrale dans le cadre de la présidence belge. Le Conseil européen de Bruxelles-Laeken de décembre 2001 devra déclarer l'Union européenne opérationnelle au niveau de la gestion de crise. Ce qui signifie que d'ici la fin de la présidence, les structures doivent revêtir un caractère permanent et les procédures doivent être approuvées. La présidence belge lancera toutes les initiatives nécessaires pour atteindre cet objectif. En effet, la mise au point opérationnelle de la politique européenne de sécurité et de défense suppose un équilibre entre augmentation graduelle des capacités, développement des instruments et soutien politique de la politique étrangère européenne.

Afin de permettre cela, une seconde conférence consacrée aux capacités requises pour atteindre le Headline Goal en 2003 sera organisée durant la présidence belge. En outre, la présidence poursuivra les discussions en vue de conclure un accord définitif concernant la coopération entre l'Union européenne et l'OTAN.

De Europese Unie mag zich evenwel niet beperken tot de vraag wat zij kan doen wanneer een conflict nabij haar grenzen tot een gewelddadige crisis is geëscaleerd. De Unie dient zich eveneens te beraden over de vraag wat zij kan doen om te voorkomen dat een conflict tot een gewelddadige crisis escaleert. Het Belgische voorzitterschap zal de werkzaamheden verder zetten met betrekking tot crisispreventie en de civiele aspecten van crisisbeheer. De nadruk zal liggen op het politieke aspect, de vorming van het personeel, de versterking van de rechtstaat en de civiele bescherming.

Rusland

Het Belgische voorzitterschap zal bijzondere aandacht besteden aan de relaties tussen de Europese Unie en Rusland. Beide partijen hebben belang bij de ontwikkeling van een strategisch partnerschap en bij een intense samenwerking. Het voorzitterschap zal een actieplan voorleggen voor de uitvoering van de gemeenschappelijke strategie EU-Rusland.

Tijdens de Europees-Russische Top in oktober zal vooral aandacht worden besteed aan de economische betrekkingen tussen beide partijen, de gevolgen van de uitbreiding van de Unie, vooral voor de regio van Kaliningrad, de ontwikkeling van een Europees veiligheids- en defensiebeleid, evenals vraagstukken in verband met justitie en binnenlandse zaken. In de politieke dialoog met Rusland zullen ook de stabilisering van de situatie in de Kaukasus en de versterking van de rechtstaat aan bod komen.

Centraal-Afrika

Het Belgische voorzitterschap wil een grotere betrokkenheid bewerkstelligen van de Europese Unie bij het vredesproces in Centraal-Afrika en de regio van de Grote Meren. Het voorzitterschap zal, in samenwerking met de bevoegde internationale organisaties een inventaris opstellen van de humanitaire noden en van de rehabilitatiebehoeften in cruciale sectoren zoals volksgezondheid, onderwijs, infrastructuur en justitie, evenals van de noden inzake het democratiseringsproces. Op basis van die inventaris zal het Belgische voorzitterschap een actieplan voorstellen met het oog op vrede en ontwikkeling in Centraal-Afrika.

De Balkan

Het Belgische voorzitterschap zal speciale aandacht besteden aan deze regio en wenst met name het proces verder te zetten dat door de Top van Zagreb werd gelanceerd. Centraal in dat proces staat de regionale samenwerking en de economische ontwikkeling. Het voorzitterschap zal de onderhandelingen verder zetten van de stabilisatie- en associatieverdragen met de landen van de regio. Wellicht zal tijdens het tweede semester van 2001 met een of meerdere landen een dergelijk akkoord kunnen worden afgesloten.

Samen met de Hoge Vertegenwoordiger en de Commissie, zal het Belgische voorzitterschap zich inzetten voor de bijdragen van de Unie tot de inspanningen van de internationale gemeenschap om de vrede en veiligheid in de Balkan te bewaren.

Het vredesproces in het Midden-Oosten

In nauwe samenwerking met de Hoge vertegenwoordiger, zal het Belgische voorzitterschap de acties van de Vijftien verder zetten en de partijen aansporen om hun geschillen op te lossen door middel van dialoog en onderhandelingen opdat de draad van het vredesproces opnieuw kan worden opgenomen. Het

L'Union européenne ne peut cependant se limiter à la question de savoir ce qu'elle peut entreprendre dès lors qu'une situation conflictuelle à ces frontières dégénère en crise violente. L'Union doit également réfléchir à la question de savoir ce qu'elle peut entreprendre pour empêcher qu'une situation conflictuelle ne dégénère en crise violente. La présidence belge poursuivra les travaux en matière de prévention de crise et d'aspects civils de la gestion de crise. L'accent sera mis sur l'aspect policier, la formation du personnel, le renforcement de l'État de droit et la protection civile.

La Russie

La présidence belge accordera une attention particulière aux relations entre l'Union européenne et la Russie. Toutes deux gagnent à élaborer un partenariat stratégique et à coopérer de manière intense. La présidence soumettra un plan d'action relatif à la mise en œuvre d'une stratégie commune Union européenne-Russie.

Dans le cadre du Sommet qui réunira l'Europe et la Russie au mois d'octobre, l'attention ira principalement aux relations économiques entre les deux parties, aux conséquences de l'élargissement de l'Union européenne, en particulier pour l'enclave de Kaliningrad, à l'élaboration d'une politique européenne de sécurité et de défense ainsi qu'à des questions liées à la justice et aux affaires intérieures. Dans le cadre du dialogue politique avec la Russie, les questions de la stabilisation de la situation dans le Caucase et du renforcement de l'État de droit seront également abordées.

L'Afrique centrale

La présidence belge entend renforcer davantage l'implication de l'Union européenne dans le processus de paix en Afrique centrale et dans la région des Grands Lacs. En collaboration avec les instances internationales compétentes, la présidence européenne dressera un inventaire des besoins humanitaires et de réhabilitation dans des secteurs cruciaux comme la santé publique, l'enseignement, l'infrastructure et la justice, de même que des besoins au niveau du processus de démocratisation. Sur la base de cet inventaire, la présidence belge proposera un plan d'action axé sur la paix et le développement en Afrique centrale.

Les Balkans

La présidence belge accordera une attention particulière à cette région et souhaite notamment poursuivre le processus initié dans le cadre du Sommet de Zagreb. La coopération régionale et le développement économique occupent une place centrale dans le cadre de ce processus. La présidence poursuivra les négociations des traités de stabilisation et l'association avec les pays de la région. Un accord de ce type pourra être conclu avec un ou plusieurs de ces pays durant le second semestre de l'année 2001.

La présidence belge s'engagera, avec le Haut Représentant et la Commission européenne, en faveur des contributions de l'Union européenne dans les efforts déployés par la communauté internationale pour sauvegarder la paix et la sécurité dans les Balkans.

Le processus de paix au Moyen-Orient

Dans le cadre d'une étroite collaboration avec le Haut Représentant, la présidence belge poursuivra les actions lancées par les Quinze et encouragera les parties à résoudre leurs différends par la voie du dialogue et de négociations afin de pouvoir à nouveau relancer les processus de paix. La présidence belge restera étroite-

Belgische voorzitterschap zal nauw contact onderhouden met de Verenigde Staten en alle betrokken partijen in de regio.

Het Belgische voorzitterschap zal erop toezien dat de dynamiek van het Euromediterrane partnerschap wordt behouden.

4. De toekomst van de Europese Unie: naar een ambitieuze Verklaring van Brussel-Laken

Met het nieuwe Verdrag van Nice is de deur definitief open gezet voor de grootste uitbreidingsoperatie in de geschiedenis van de Europese Unie. We spreken wel gemeenzaam over een uitbreiding, maar in feite gaat het om een echte mutatie. Een Unie met 25, 27 of nog meer lidstaten, zal er helemaal anders uitzien dan de Unie die wij nu kennen. Het is daarom absoluut noodzakelijk om nu reeds te beginnen nadenken over hoe de Europese Unie er na de uitbreiding zou moeten uitzien, welke bevoegdheden zij moet hebben, hoe zij gefinancierd dient te worden, over welke instellingen zij moet beschikken, op welke manier zij beslissingen zal nemen, enzovoort.

De Europese Raad van Nice in december 2000 keurde een « Verklaring over de toekomst van de Unie » goed. Die verklaring roept op tot een breed en diepgaand debat over de toekomst van de Europese Unie. Bij dit debat moeten niet alleen de lidstaten betrokken worden, maar ook de kandidaat-lidstaten, de nationale parlementen, het Europees Parlement en de brede publieke opinie.

Het Belgische voorzitterschap kreeg in Nice de opdracht om op het einde van 2001, in de Verklaring van Brussel-Laken, de parameters te schetsen van dit debat dat op zijn beurt moet uitmonden in een nieuwe intergouvernementele conferentie in 2004. Het voorzitterschap zal bij de voorbereiding van die verklaring putten uit verschillende bronnen:

- het brede debat dat ondertussen in alle lidstaten op gang is gebracht. Uiteraard moet dit debat ook na 2001 verder worden gezet. Maar het Belgische voorzitterschap zal toch pogen om uit het debat dat momenteel gevoerd wordt, een reeks voorlopige resultaten te bundelen en conclusies te trekken die nuttig kunnen zijn voor de Verklaring van Brussel-Laken;
- de bijdragen van het Europees Parlement en de Europese Commissie;
- de bijdragen van de nationale parlementen;
- de bijdragen van de constitutionele regio's;
- het vele studiewerk en de talrijke suggesties vanwege onderzoeksinstituten, denktanks en experts;
- de nauwe contacten die het voorzitterschap zal onderhouden met elke lidstaat.

De ministers van Buitenlandse Zaken zullen over dit thema van gedachte wisselen tijdens hun informele bijeenkomst in september. De Staats- en regeringsleiders krijgen deze gelegenheid op de informele Europese Raad in oktober en op de formele Europese Raad in december. De kandidaat-lidstaten zullen bij dit debat betrokken worden tijdens een bijzondere ontmoeting met de Ministers van Buitenlandse Zaken van de Europese Unie.

De Verklaring van Brussel-Laken moet zich uitspreken over de agenda van het debat over de toekomst van Europa, over de methode die gebruikt zal worden en over de kalender.

Wat de agenda betreft, is het niet de bedoeling om reeds definitieve antwoorden te formuleren. Dat gebeurt pas op het einde van de rit. Wel is het de bedoeling om via gerichte vragen het debat te stimuleren over alle vraagstukken die de toekomst van Europa aanbelangen. In de « Verklaring over de toekomst van de Unie »

ment in contact avec les États-Unis et les autres parties concernées dans la région.

La présidence belge veillera à maintenir le dynamisme du partenariat Euroméditerranéen.

4. L'avenir de l'Union européenne: vers une Déclaration de Bruxelles-Laeken ambitieuse

Le nouveau Traité de Nice a définitivement ouvert la voie de la plus grande opération d'élargissement dans l'histoire de l'Union européenne. Nous parlons couramment d'un élargissement alors qu'en réalité, il s'agit d'une véritable mutation. Une Union regroupant 25 ou 27 États membres, voire même plus, présentera un visage radicalement différent de celui que nous connaissons aujourd'hui. Il est pour cette raison absolument nécessaire de commencer à réfléchir dès à présent aux questions de savoir ce à quoi l'Union européenne devra ressembler à l'issue de l'opération d'élargissement, quelles compétences l'Union doit exercer, comment il convient d'en assurer le financement, les institutions dont elle doit disposer, le processus de prise de décision qu'elle appliquera, etc.

Le Conseil européen de Nice de décembre 2000 a approuvé une « Déclaration sur l'avenir de l'Union ». Cette déclaration invite à mener un débat large et approfondi sur l'avenir de l'Union européenne. Dans le cadre de ce débat, il convient d'y associer non seulement les États membres mais également les États candidats à l'adhésion, les parlements nationaux, le Parlement européen et une large opinion publique.

Nice a confié à la présidence belge la mission d'ébaucher à la fin de l'année 2001, dans la Déclaration de Bruxelles-Laeken, les paramètres de ce débat qui, à son tour, doit déboucher sur une nouvelle conférence intergouvernementale en 2004. Dans le cadre de la préparation de cette déclaration, la présidence se fondera sur les sources suivantes:

- le large débat lancé dans l'intervalle dans tous les États membres. Ce débat doit bien évidemment se poursuivre y compris après 2001. La présidence belge tentera néanmoins de tirer de l'actuel débat une série de résultats provisoires pour les regrouper et d'en tirer des conclusions pouvant s'avérer utiles pour la Déclaration de Bruxelles-Laeken;
- les contributions du Parlement européen et de la Commission européenne;
- les contributions des Parlements nationaux;
- les contributions des régions constitutionnelles;
- l'imposant travail de recherche et les nombreuses suggestions formulées par des instituts de recherche, des groupes de réflexion et des experts;
- les contacts étroits que la présidence entretiendra avec chaque État membre.

Les ministres des Affaires étrangères aborderont ces thèmes dans le cadre de leur rencontre informelle au mois de septembre. Les chefs d'État et de gouvernement se verront offrir cette possibilité lors du Conseil informel organisé au mois d'octobre ainsi que dans le cadre du Conseil formel européen qui se tiendra au mois de décembre. Les États candidats à l'adhésion seront associés à ce débat lors d'une rencontre spéciale avec les Ministres des Affaires étrangères de l'Union européenne.

La Déclaration de Bruxelles-Laeken doit se prononcer sur l'agenda des débats consacrés à l'avenir de l'Europe, sur la méthode qui sera utilisée ainsi que sur le calendrier.

Pour ce qui est de l'agenda, l'objectif n'est pas de formuler des réponses définitives. Cet exercice n'interviendra qu'en fin de parcours. Par le biais de questions ciblées, il entre cependant dans les intentions d'encourager le débat portant sur toutes les questions qui concernent l'avenir de l'Europe. Dans la « Déclaration

die in Nice werd goedgekeurd, staan een viertal thema's vermeld waar het debat zich onder meer moet over buigen. Het Belgische voorzitterschap is evenwel van plan om de agenda open te trekken tot een globaal project voor Europa. Dit project moet een antwoord bieden op de fundamentele vraag « hoe het politieke leven te structureren in een uitgebreide Unie? ». In Brussel-Laken moet een kader worden vastgelegd opdat alle vraagstukken over de toekomst van de Unie zouden kunnen worden aangesneden. Dit moet mogelijk zijn in de mate dat veel ruimere concepten schuil gaan achter de louter institutionele punten.

Zo worden de doeleinden van de Europese Unie in belangrijke mate bepaald door de bevoegdheidsordening (« *Kompetenzordnung* »). Vandaag bestaat immers bij een deel van de publieke opinie de perceptie dat de Unie soms te sterk ingrijpt in het leven van de burger; dat de Unie soms oneigenlijk gebruik maakt van de rechtsgronden in het verdrag om in te breken in de bevoegdheden van de lidstaten. Opnieuw naar de burger luisteren, vormt een garantie voor het verdere eenwordingsproces.

De bedoeling van de nieuwe bevoegdheidsordening zou er dus in kunnen bestaan om de bevoegdheden van de Unie en de bevoegdheden van de lidstaten duidelijker te omschrijven. Maar deze nieuwe ordening mag niet tot gevolg hebben dat de integratiedynamiek stil valt, wel integendeel. Volgens recente studies wenst de publieke opinie dat de Europese Unie onder meer werkt maakt van een eigen defensie-identiteit, van een waarachtig gemeenschappelijk buitenlands beleid, van een gezamenlijk asiel- en migratiebeleid en van de duurzame ontwikkeling.

Ook andere elementen van het debat zijn bepalend voor de toekomst van Europa: de financiering van de Unie, de besluitvormingsprocedures, de institutionele architectuur en het interinstitutionele evenwicht, de rol van de deelstaten, de verdragstructuur, een gemoderniseerde communautaire methode, evenals de rol van de dialoog met de sociale partners en het maatschappelijk middenveld zullen ook aangesneden moeten worden.

Het Belgische voorzitterschap is geenszins van plan reeds te pogen antwoorden te formuleren voor al deze onderwerpen. Maar het voorzitterschap hoopt dat tijdens de Europese Raad van Brussel-Laken een Verklaring kan worden goed gekeurd die de juiste vragen stelt en op die manier de nodige deuren opent voor het brede, diepgaande debat van de volgende jaren.

5. Besluit

Het Belgische voorzitterschap is ambitieus. Dat blijkt uit de politieke topprioriteiten die het heeft geïdentificeerd. Toch wordt een voorzitterschap ook steeds in belangrijke mate bepaald door actualiteit en continuïteit.

Gebeurtenissen tijdens recente voorzitterschappen toonden aan dat het programma van een voorzitterschap sterk kan worden beïnvloed door externe factoren die door de actualiteit worden aangereikt. Dat zal ongetwijfeld het geval zijn voor de initiatieven die het voorzitterschap wenst te ondernemen met betrekking tot de Balkan, het Midden-Oosten en Centraal-Afrika.

Maar er zijn nog enkele andere domeinen waarop het Belgische voorzitterschap bereid is zich te engageren:

- de klimaatwijziging en het Kyoto-proces: de klimaatverandering bedreigt de toekomstige welvaart en economische vooruitgang van de hele planeet. Efficiënt internationaal optreden is noodzakelijk om emissies te verminderen. Het standpunt van de nieuwe Amerikaanse regering heeft de kaarten grondig dooreen geschud. Het Belgische voorzitterschap zal in elk geval proberen om het Kyoto-proces, indien nodig met enkele aanpassingen aan de nieuwe situatie, opnieuw vlot te krijgen;

sur l'avenir de l'Union » approuvée à Nice figurent quatre thèmes qui doivent entre autres être abordés dans le cadre du débat. La présidence belge envisage cependant d'ouvrir l'agenda à un projet global pour l'Europe. Ce projet doit apporter une réponse à la question fondamentale de savoir « comment structurer la vie politique au sein d'une Union européenne élargie? ». Bruxelles-Laeken doit aboutir à la fixation d'un cadre permettant d'aborder toutes les questions liées à l'avenir de l'Union européenne. Ceci doit être possible dans la mesure où des concepts beaucoup plus larges peuvent se cacher derrière des points purement institutionnels.

Ainsi, les objectifs de l'Union européenne sont dans une large mesure déterminés par la répartition des compétences (« *Kompetenzordnung* »). Il y a aujourd'hui dans une partie de l'opinion publique en effet une perception que l'Union européenne intervient trop dans la vie du citoyen et qu'elle abuse parfois des fondements juridiques figurant dans les traités pour empiéter sur les compétences des États membres. Être à nouveau à l'écoute des citoyens constitue une garantie pour la poursuite du processus d'unification.

L'objectif d'une nouvelle répartition des compétences pourrait donc consister à définir plus clairement les compétences de l'Union européenne et les compétences des États membres. Mais cette nouvelle répartition des compétences ne peut induire une paralysie de la dynamique d'intégration, bien au contraire. De récentes études ont révélé le souhait formulé par l'opinion publique de voir l'Union européenne s'atteler à la création d'une identité de défense propre, à l'élaboration d'une véritable politique étrangère commune, d'une politique commune en matière d'asile et d'immigration et du développement durable.

D'autres éléments sont également déterminant pour l'avenir de l'Europe: le financement de l'Union européenne, les procédures de prise de décision, l'architecture institutionnelle et l'équilibre entre les institutions, le rôle des entités fédérées, la structure des traités et une méthode communautaire modernisée, ainsi que le rôle de dialogue avec les partenaires sociaux et la société civile doivent aussi être abordés.

Il n'entre en rien dans les intentions de la présidence belge d'essayer de formuler des réponses pour chacun de ces sujets. En revanche, la présidence espère que dans le cadre du Conseil européen de Bruxelles-Laeken, on pourra procéder à l'approbation d'une déclaration qui posera les bonnes questions et ouvrira ainsi la voie au débat large et approfondi des prochaines années.

5. Conclusion

La présidence belge est ambitieuse. C'est ce qui ressort des priorités politiques qu'elle a identifiées. Une présidence est cependant toujours conditionnée dans une large mesure par l'actualité et la continuité.

Des événements survenus dans le cadre de récentes présidences ont démontré que le programme d'une présidence peut être fortement influencé par des facteurs externes faisant l'actualité. Ce sera certainement le cas pour les initiatives que la présidence entend initier par rapport aux Balkans, au Moyen-Orient et à l'Afrique centrale.

Mais il reste encore quelques autres domaines dans le cadre desquels la présidence est disposée à s'engager:

- les changements climatiques et le processus de Kyoto: les changements climatiques menacent la prospérité future et les progrès économiques de la planète entière. Une intervention internationale efficace est nécessaire pour réduire les émissions. La position adoptée par le nouveau gouvernement américain a profondément modifié la donne. Quoi qu'il en soit, la présidence belge essaiera de relancer le processus de Kyoto, au besoin avec quelques adaptations à la nouvelle situation;

— de nieuwe onderhandelingsronde in het kader van de Wereldhandelsorganisatie: tijdens de komende weken en maanden zal duidelijk worden of een nieuwe handelsronde een kans maakt. Het Belgische voorzitterschap zal zich hier ten volle voor inzetten. De Europese Unie en de Verenigde Staten zijn de grote protagonisten die de kritische massa zullen moeten leveren voor het eventueel opstarten van een nieuwe handelsronde. Cruciaal hierbij is het ontwikkelen van een evenwichtige en globale agenda, waarbij met name rekening wordt gehouden met de belangen van de ontwikkelingslanden en met de sociale en leefmilieudimensie.

Een voorzitterschap is dus geen losstaand gegeven. Het moet rekening houden met de actualiteit. Daarnaast moet het zich ook inschrijven in een evolutief proces. Het Belgische voorzitterschap wenst volop rekening te houden met de continuïteit van het Europese proces. Het voorzitterschap zal de initiatieven en activiteiten van de vorige voorzitterschappen verder zetten en, daar waar nodig en gewenst, de initiatieven van de volgende voorzitterschappen voorbereiden. Om in de korte periode van nog geen zes maanden een antwoord te helpen geven op de uitdagingen van de Europese Unie, streeft het Belgische voorzitterschap een evenwichtige vooruitgang na in de verschillende activiteitsdomeinen van de Unie. Daarbij zal concreet een bijzondere aandacht worden besteed aan de zestien punten en domeinen die hierboven werden omschreven.

Het optreden op deze punten en domeinen zal gevoelige beslissingen met zich mee brengen en veronderstelt de medewerking van alle lidstaten, kandidaat-lidstaten, Europese instellingen, sociale partners en regionale actoren. De beslissingen zullen moed en politieke visie vragen. Maar indien de Europese Unie vooruitgang kan boeken op het geheel van deze punten, zal een verdere stap zijn gezet in een evenwichtig eenwordingsproces. Dat is de ambitie van het Belgische voorzitterschap.

— le nouveau tour de négociations dans le cadre de l'Organisation mondiale du commerce: les prochaines semaines et les prochains mois nous révéleront si un nouveau tour de négociations est possible. La présidence belge s'y engagera totalement. L'Union européenne et les États-Unis sont les grands protagonistes appelés à apporter la masse critique nécessaire pour le lancement éventuel d'un nouveau tour de négociations. Élément crucial à cet égard: l'élaboration d'un agenda équilibré et global dans le cadre duquel il est notamment tenu compte des intérêts des pays en voie de développement et de la dimension environnementale et sociale.

Une présidence ne relève donc pas d'un fait isolé. Elle doit tenir compte de l'actualité et s'inscrire également dans le cadre d'un processus évolutif. La présidence belge souhaite pleinement tenir compte de la continuité du processus européen. Elle poursuivra les initiatives et les activités des précédentes présidences et, au besoin ou le cas échéant, préparera celles des présidences suivantes. Pour aider à répondre aux défis de l'Union européenne durant cette courte période de moins de six mois, la présidence belge vise la réalisation équilibrée de progrès dans les différents domaines d'activité de l'Union européenne. A cet égard, une attention particulière sera accordée aux seize points et domaines décrits ci-dessus.

L'intervention sur ces points et dans le cadre de ces domaines entraînera des décisions sensibles et suppose la coopération de l'ensemble des États membres, des États candidats à l'adhésion, des institutions européennes, des partenaires sociaux et des acteurs régionaux. Les décisions requerront courage et vision politique. Mais si l'Union européenne parvient à enregistrer des progrès dans l'ensemble des domaines cités, un nouveau pas aura été franchi sur la voie d'un processus d'unification équilibré. Telle est l'ambition de la présidence belge.